

# KENWOOD

## KMM-106

---

RICEVITORE MULTIMEDIALE DIGITALE

**ISTRUZIONI PER L'USO**

RECEPTOR DE MEDIOS DIGITALES

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

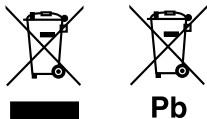
RECEPTOR DE MÍDIA DIGITAL

**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

ЦИФРОВОЙ МЕДИА-РЕСИВЕР

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

JVCKENWOOD Corporation



#### **Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i paesi che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)**

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

#### **Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)**

Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

#### **Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países que adotaram sistemas de recolha de lixos separados)**

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.

Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

Nota: o símbolo "Pb" abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.



#### **Дата изготовления (месяц/год) находится на этикетке устройства.**

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного обслуживания KENWOOD, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

#### **Условия хранения:**

Температура : от -30°C до +85°C

Влажность : от 0% до 90%



**Dichiarazione di conformità alla Direttiva RE 2014/53/EU**

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva RoHS 2011/65/EU**

**Produttore:**

JVCKENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Rappresentante UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, THE NETHERLANDS

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RE 2014/53/EU**

**Declaración de conformidad con respecto a la Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVCKENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Representante en la UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

**Declaração de conformidade relativa à Directiva RE 2014/53/EU**

**Declaração de conformidade relativa à Directiva RoHS 2011/65/EU**

**Fabricante:**

JVCKENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

**Representante na UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

**Декларация соответствия относительно Директивы RE 2014/53/EU**

**Декларация соответствия относительно Директивы RoHS 2011/65/EU**

**Производитель:**

JVCKENWOOD Corporation

3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, ЯПОНИЯ

**Представительство в ЕС:**

JVCKENWOOD Europe B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, НИДЕРЛАНДЫ

## English

Hereby, JVCENWOOD declares that the radio equipment "KMM-106" is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Français

Par la présente, JVCENWOOD déclare que l'équipement radio « KMM-106 » est conforme à la directive 2014/53/UE.

L'intégralité de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Deutsch

Hiermit erklärt JVCENWOOD, dass das Funkgerät "KMM-106" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der volle Text der EU-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Nederlands

Hierbij verklaart JVCENWOOD dat de radioapparatuur "KMM-106" in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op het volgende internetadres:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Italiano

Con la presente, JVCENWOOD dichiara che l'apparecchio radio "KMM-106" è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Español

Por la presente, JVCENWOOD declara que el equipo de radio "KMM-106" cumple la Directiva 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE está disponible en la siguiente dirección de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Português

Deste modo, a JVCENWOOD declara que o equipamento de rádio "KMM-106" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Polska

Niniejszym, JVCENWOOD deklaruje, że sprzęt radiowy "KMM-106" jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności EU jest dostępny pod adresem:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Český

Společnost JVCENWOOD tímto prohlašuje, že rádiové zařízení "KMM-106" splňuje podmínky směrnice 2014/53/EU.

Plný text EU prohlášení o shodě je dostupný na následující internetové adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Magyar

JVCENWOOD ezennel kijelenti, hogy a „KMM-106” rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU konformitási nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Svenska

Härmed försäkras JVCENWOOD att radioutrustningen "KMM-106" är i enlighet med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Suomi

JVCENWOOD julistaa täten, että radiolaitte "KMM-106" on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvaatimuslöytyy kokonaisuudessaan seuraavasta internet-osoitteesta:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensko

S tem JVCENWOOD izjavlja, da je radijska oprema » KMM-106 « v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo direktive EU o skladnosti je dostopno na tem spletnem naslovu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Slovensky

Spoločnosť JVCENWOOD týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie „KMM-106“ vyhovuje smernici 2014/53/EÚ.

Celý text EÚ vyhlásenia o zhode nájdete na nasledovnej internetovej adrese:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

## Dansk

Herved erklærer JVCENWOOD, at radioudstyret "KMM-106" er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd er tilgængelig på følgende internetadresse:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Ελληνικά**

Με το παρόν, η JVCKENWOOD δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός «KMM-106» συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Eesti**

Käesolevaga JVCKENWOOD kinnitab, et „KMM-106“ raadiovarustus on vastavuses direktiiviga 2014/53/EL.

ELi vastavusdeklaratsiooni terviktekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Latviešu**

JVCKENWOOD ar šo deklarē, ka radio aparatūra „KMM-106“ atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Lietuviškai**

Šiuo JVCKENWOOD pažymi, kad radijo įranga „KMM-106“ atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus.

Visą EB direktyvos atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internetiniu adresu:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Malti**

B'dan, JVCKENWOOD jiddikjara li t-tagħmir tar-radju “KMM-106” huwa konformi maad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità huwa disponibbli fl-indirizz intranet li ġej:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **HRVATSKI / SRPSKI JEZIK**

JVCKENWOOD ovim izjavljuje da je radio oprema “KMM-106” u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst deklaracije Europske unije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **ROMÂNĂ**

Prin prezenta, JVCKENWOOD declară că echipamentul radio “KMM-106” este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **БЪЛГАРСКИ**

С настоящото JVCKENWOOD декларира, че радиооборудването на “KMM-106” е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Turkish**

Burada, JVCKENWOOD “KMM-106” radyo ekipmanının 2014/53/AB Direktifine uygun olduğunu bildirir.

AB uyumluluk deklarasyonunun tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur.

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Русский**

JVCKENWOOD настоящим заявляет, что радиооборудование «KMM-106» соответствует Директиве 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

### **Українська**

Таким чином, компанія JVCKENWOOD заявляє, що радіобладнання «KMM-106» відповідає Директиві 2014/53/EU.

Повний текст декларації про відповідність ЄС можна знайти в Інтернеті за такою адресою:

<http://www.kenwood.com/cs/ce/eudoc/>

# Indice

Prima dell'uso.....	3
Fondamenti .....	4
Operazioni preliminari .....	5
1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo	
2 Impostare l'ora e la data	
3 Provvedere alle altre impostazioni opzionali	
Radio.....	7
USB.....	8
AUX.....	10
Impostazioni audio .....	10
Impostazioni di visualizzazione.....	12
Installazione e collegamenti .....	13
Riferimenti .....	16
Manutenzione	
Informazioni aggiuntive	
Cambiare le informazioni visualizzate sul display	
Risoluzione dei problemi .....	17
Caratteristiche tecniche .....	18

## Come leggere il manuale

- Le segnalazioni e le etichette mostrate nel corso di questo manuale hanno lo scopo di facilitare la comprensione di determinate operazioni. Per questo possono differire da quelle effettivamente visibili sull'apparecchio.
- Le operazioni di seguito descritte si ottengono principalmente con i tasti del pannello.
- Per le spiegazioni si usano indicazioni in inglese. La lingua delle visualizzazioni è selezionabile dal menu **[FUNCTION]**. (Pagina 6)
- **[XX]** indica l'elemento selezionato.
- (Pagina XX) indica la disponibilità di riferimenti nella pagina specificata.



Questo simbolo visibile sull'apparecchio indica che nel manuale sono presenti istruzioni importanti sull'uso e la manutenzione. Si raccomanda pertanto di leggerle con attenzione.

# Prima dell'uso

## IMPORTANTE

- Prima di usare l'apparecchio, e per usarlo in modo corretto, si raccomanda di leggere a fondo questo manuale. È particolarmente importante leggere e osservare gli avvisi e le note di attenzione nel presente manuale.
- È infine consigliabile tenerlo in un luogo sicuro e prontamente accessibile per ogni necessità futura.

## ▲ AVVERTENZA

- **Non usare l'apparecchio in alcun modo che distragga dalla guida.**
- **Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica.**

Il telecomando in dotazione con questo prodotto contiene una batteria a bottone.

Se la batteria a bottone viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore e può portare alla morte.

Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se si ritiene che le batterie possano essere state ingerite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

## ▲ ATTENZIONE

### Regolazione del volume:

- Per ridurre il rischio d'incidenti regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello d'uscita, ridurre il volume prima di riprodurre le sorgenti digitali.

### Generale:

- Non usare un apparecchio esterno se ciò può far distrarre dalla guida.
- Eseguire il backup di tutti i dati importanti. Il produttore dell'apparecchio non accetta alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati registrati.
- Non inserire né lasciare nell'apparecchio corpi metallici quali monete o attrezzi, pena la possibilità di cortocircuiti.

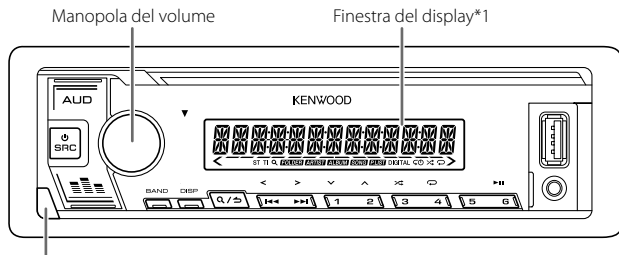
- Quando in alcuni tipi di auto è installato il cavo di controllo dell'antenna, questa si estende automaticamente non appena si accende l'unità principale (pagina 15). In tal caso, prima di parcheggiare in un luogo a soffitto basso è raccomandabile spegnerla o semplicemente portarla in STANDBY.

### Telecomando (RC-406):

- Non lasciare il telecomando in un punto caldo del veicolo, ad esempio sul cruscotto.
- Rischio d'incendio o esplosione in caso di sostituzione della batteria con una di tipo non corretto.  
Usare esclusivamente una batteria dello stesso tipo.
- Rischio d'incendio, esplosione o fuoriuscita di liquido o gas infiammabile qualora si lasci la batteria esposta a temperature molto alte o a pressione atmosferica molto bassa. La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo quale del sole, del fuoco o di un apparecchio riscaldatore.
- Rischio d'incendio, esplosione o fuoriuscita di liquido o gas infiammabile qualora si bruci la batteria con il fuoco, la si scaldi in un forno oppure la si ricarichi, cortocircuiti, schiacci o tagli.
- Se il liquido fuoriuscito entra a contatto con gli occhi o l'abbigliamento, si raccomanda di lavarli immediatamente con acqua e di rivolgersi immediatamente a un medico.

# Fondamenti

## Frontalino



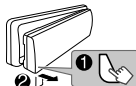
Pulsante di rimozione

\*1 Solo per scopo illustrativo.

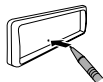
### Applicare



### Rimuovere



### Come resettare



Eccetto le stazioni radio memorizzate, le impostazioni predefinite si cancellano.

### Per

Accendere l'impianto

### Dal frontalino

Premere **SRC**.  
• Premere a lungo per spegnere l'impianto.

Regolare il volume

Ruotare la manopola del volume.

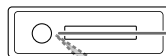
Selezione della sorgente

• Premere **SRC** quante volte necessario.  
• Premere **SRC** ed entro 2 secondi ruotare la manopola del volume.

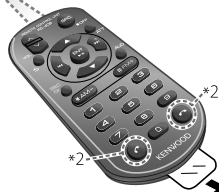
Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Premere **DISP** quante volte necessario. (Pagina 16)

## Telecomando (RC-406)



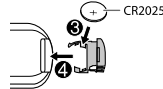
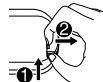
Sensore del telecomando (Non esporlo a luce solare di forte intensità.)



Prima dell'uso iniziale estrarre la pellicola isolante.

\*2 Non utilizzato.

### Come sostituire la batteria



### Dal telecomando

Premere a lungo **SRC** per spegnere l'impianto.  
(Premendo nuovamente **SRC** l'impianto non si accende.)

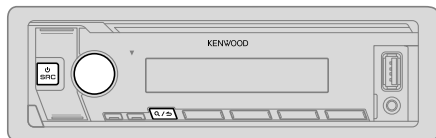
Premere **VOL** **▲** o **VOL** **▼**.  
• Tenendo premuto **VOL** **▲** si aumenta in continuazione il volume sino al livello 15.

Durante la riproduzione premere **ATT** per attenuare il suono.  
• Premela nuovamente per annullare l'attenuazione.

Premere **SRC** quante volte necessario.

(Funzione non disponibile)

# Operazioni preliminari



## 1 Selezionare la lingua da usare per le visualizzazioni e annullare il modo dimostrativo

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:  
"SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua desiderata, quindi premerla.

Lingue di visualizzazione selezionabili: [EN] (inglese) / [RU] (russo) / [SP] (spagnolo) / [FR] (francese)

L'impostazione predefinita è [EN].

Sul display appaiono in sequenza: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".

- 2 Premere nuovamente la manopola del volume.  
L'impostazione predefinita è [YES].
- 3 Premere nuovamente la manopola del volume.  
Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

## 2 Impostare l'ora e la data

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla.


### Per regolare l'ora

- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Impostare l'ora nella sequenza "Ora" → "Minuti".

- 5 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK FORMAT] e quindi premerla.
- 6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [12H] o [24H] e quindi premerla.

### Per impostare la data



- 7 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE FORMAT] e quindi premerla.
- 8 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] e quindi premerla.
- 9 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DATE SET] e quindi premerla.
- 10 Ruotando la manopola del volume eseguire le varie impostazioni e quindi premerla.  
Impostare la data nella sequenza "Giorno" → "Mese" → "Anno" o "Mese" → "Giorno" → "Anno".


- 11 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

## 3 Provvedere alle altre impostazioni opzionali

Gli elementi che seguono possono essere impostati solo mentre l'apparecchio è nella modalità STANDBY.

- 1 Premere  ripetutamente per accedere al modo STANDBY.
- 2 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
  - La pressione di AUD fa accedere direttamente ad [AUDIO CONTROL].
- 3 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato (pagina 6); quindi premerla.
- 4 Ripetere il passo 3 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 5 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

## Operazioni preliminari

Impostazione predefinita: **[XX]**

<b>[AUDIO CONTROL]</b>	
<b>[SP SELECT]</b>	<b>[OFF]/[5/4]/[6*9/6]/[OEM]</b> : da selezionare sulla base delle dimensioni dei diffusori (5" o 4", 6 x 9" o 6") o dei diffusori OEM per ottenere prestazioni ottimali.
<b>[TUNER SETTING]</b>	
<b>[PRESET TYPE]</b>	<b>[NORMAL]</b> : salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ; <b>[MIX]</b> : salva una stazione per ciascun tasto di a prescindere dalla banda selezionata.
<b>[SYSTEM]</b>	
<b>[KEY BEEP]</b>	<b>[ON]</b> : attiva il tono alla pressione dei tasti. ; <b>[OFF]</b> : disattiva il tono.
<b>[SOURCE SELECT]</b>	
<b>[BUILT-IN AUX]</b>	<b>[ON]</b> : abilita la sorgente AUX nella selezione delle sorgenti. ; <b>[OFF]</b> : la disabilita. (Pagina 10)
<b>[P-OFF WAIT]</b>	Disponibile soltanto quando il modo dimostrativo è disattivato. Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. <b>[20M]</b> : 20 minuti ; <b>[40M]</b> : 40 minuti ; <b>[60M]</b> : 60 minuti ; <b>[-- --]</b> : annulla
<b>[F/W UPDATE]</b>	
<b>[UPDATE SYSTEM]</b>	
<b>[F/W UP xxxx]</b>	<b>[YES]</b> : avvia l'aggiornamento del firmware. ; <b>[NO]</b> : annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento). Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito < <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a> >.

**[ENGLISH]**

**[РУССКИЙ]**

**[ESPANOL]**

**[FRANCAIS]**

Selezionare la lingua di visualizzazione del menu **[FUNCTION]** e delle informazioni musicali, se disponibile.

La lingua predefinita è **[ENGLISH]**.



- Quando l'apparecchio riceve una trasmissione FM stereo di segnale sufficientemente forte "ST" s'illumina.
- L'unità passa automaticamente all'allarme FM quando riceve un segnale di allarme dalla trasmissione FM.

## Ricerca una stazione

- 1 Premere quante volte necessario SRC sino a selezionare RADIO.
- 2 Premere BAND quante volte necessario (oppure #FM+/\*AM- del telecomando) sino a selezionare la banda desiderata (FM1, FM2, FM3, MW o LW).
- 3 Premere / (o una volta sola / (+) del telecomando) per cercare una stazione.

Con questo apparecchio è possibile salvare in memoria sino a 18 stazioni FM e sino a 6 stazioni MW/LW.

- **Per salvare la stazione in memoria:** premere a lungo uno dei tasti numerici (da 1 a 6).
- **Per selezionare una stazione salvata in memoria:** premere uno dei tasti numerici da 1 a 6 (o premere uno dei tasti numerici da 1 a 6 del telecomando).

## Sintonizzazione con accesso diretto (con il telecomando)

- 1 Premere DIRECT per accedere al modo di sintonizzazione con accesso diretto.
  - 2 Con i tasti numerici inserire la frequenza della stazione desiderata.
  - 3 Premere ENT per cercare una stazione.
- Per annullare l'operazione premere o DIRECT.
  - Se entro 10 secondi dal passo 2 non si esegue alcuna operazione il modo di sintonizzazione ad accesso diretto si annulla.

## Altre impostazioni

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue), e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere a lungo per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .

Impostazione predefinita: [XX]

[TUNER SETTING]	
[SEEK MODE]	Permette di selezionare il metodo ricerca per i tasti  /  alla loro pressione. [AUTO1]: cerca automaticamente le stazioni. ; [AUTO2]: per cercare una stazione preimpostata. ; [MANUAL]: cerca manualmente le stazioni.
[LOCAL SEEK]	[ON]: cerca soltanto le stazioni dal segnale forte. ; [OFF]: annulla. • L'impostazione eseguita riguarda solo la sorgente/stazione selezionata. Quando si cambia sorgente/stazione è necessario ripetere l'impostazione.
[AUTO MEMORY]	[YES]: inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona. ; [NO]: annulla. • Selezionabile soltanto quando [PRESET TYPE] è impostato su [NORMAL]. (Pagina 6)
[MONO SET]	[ON]: migliora la ricezione FM (l'effetto stereo va comunque perso). ; [OFF]: annulla.
[NEWS SET]	[ON]: se disponibile, l'apparecchio seleziona temporaneamente il programma dei notiziari. ; [OFF]: annulla.
[REGIONAL]	[ON]: passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; [OFF]: annulla.
[AF SET]	[ON]: quando la qualità di ricezione non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma il cui segnale sia migliore. ; [OFF]: annulla.

## Radio

[TI]	[ON]: durante l'ascolto di qualsiasi sorgente (ad eccezione della radio MW/LW) abilita il passaggio temporaneo alle informazioni sul traffico, se disponibili (l'indicatore "TI" s'illumina). ; [OFF]: annulla.
[PTY SEARCH]	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il tipo di programma disponibile (vedere oltre "Tipi di programma disponibili durante la ricerca [PTY SEARCH]*"), e quindi premerla.</li><li>2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY ([ENGLISH]/[FRENCH]/[GERMAN]) e quindi premerla.</li><li>3 Premere ◀◀ / ▶▶ per avviare la ricerca.</li></ol>
[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: sincronizza l'orologio dell'apparecchio con quello del Radio Data System. ; [OFF]: annulla.

- [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH] sono selezionabili soltanto nelle bande FM1, FM2 e FM3.
- Se si regola il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico o mentre si sta ricevendo un notiziario, l'apparecchio lo memorizza automaticamente. Applicherà quindi lo stesso volume la volta successiva che si accederà allo stesso tipo di servizio.

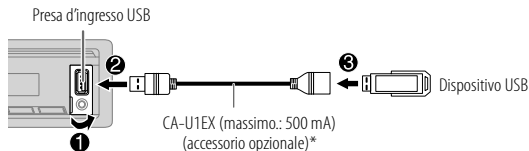
### Tipi di programma disponibili durante la ricerca [PTY SEARCH]

[SPEECH]:	[NEWS], [AFFAIRS], [INFO] (informazioni), [SPORT], [EDUCATE], [DRAMA], [CULTURE], [SCIENCE], [VARIED], [WEATHER], [FINANCE], [CHILDREN], [SOCIAL], [RELIGION], [PHONE IN], [TRAVEL], [LEISURE], [DOCUMENT]
[MUSIC]:	[POP M] (musica), [ROCK M] (musica), [EASY M] (musica), [LIGHT M] (musica), [CLASSICS], [OTHER M] (musica), [JAZZ], [COUNTRY], [NATION M] (musica), [OLDIES], [FOLK M] (musica)

L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come [SPEECH] o [MUSIC], se selezionato.

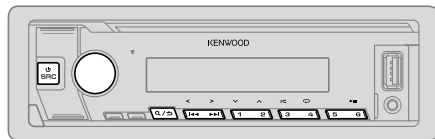
## USB

### Collegare un dispositivo USB






L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente USB e ne avvia la riproduzione.

- \* Quando non si usa questo cavo si raccomanda di non lasciarlo nel veicolo.



Per	Dal frontalino	Dal telecomando
Riproduzione/pausa	Premere 6 ▶▶	Premere ENT ▶▶
Avanzare o retrocedere rapidamente	Premere a lungo ◀◀ / ▶▶	Premere a lungo ◀◀ / ▶▶   (+)
Selezionare un file	Premere ◀◀ / ▶▶	Premere ◀◀ / ▶▶   (+)
Seleziona una cartella	Premere 2 ^ / 1 ∨	Premere #FM+/*AM-

Per	Dal frontalino
Ripetizione	Premere 4  quante volte necessario. [FILE REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : file MP3, WMA, WAV o FLAC
Riproduzione casuale	Premere 3  quante volte necessario. [FOLDER RANDOM]/[RANDOM OFF] : file MP3, WMA, WAV o FLAC  Premere a lungo 3  sino a selezionare [ALL RANDOM].


## Selezionare un'unità con file audio

Mentre è selezionata la sorgente USB premere quante volte necessario 5.

L'apparecchio riprodurrà i brani salvati in.


- Memoria interna o esterna selezionata di uno smartphone (classe di archiviazione di massa).
- Unità selezionata di un dispositivo multi-unità.


L'unità con file audio è altresì selezionabile dal menu [FUNCTION].

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [USB] e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [MUSIC DRIVE] e quindi premerla.
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DRIVE CHANGE] e quindi premerla.  
Seleziona automaticamente l'unità successiva (da [DRIVE 1] a [DRIVE 5]) e avvia la riproduzione.
- 5 Ripetere i passi da 1 a 4 per selezionare le unità successive.
- 6 Premere a lungo  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere .


## Ricerca musicale diretta (con il telecomando)

- 1 Premere DIRECT.
- 2 Con i tasti numerici inserire il numero del brano desiderato.
- 3 Con ENT  ricercare la musica desiderata.

- Per annullare l'operazione premere  o DIRECT.
- Funzione non disponibile quando si seleziona il modo di riproduzione in ordine casuale.


## Selezionare il brano da riprodurre



### Da una cartella o da un elenco

- 1 Premere .
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella o l'elenco desiderato, quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il file desiderato, quindi premerla.  
Si avvia la riproduzione del brano selezionato.

### Ricerca rapida

Se i file sono molti è possibile cercarli rapidamente.

- 1 Premere .
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella o l'elenco desiderato, quindi premerla.
- 3 Ruotando velocemente la manopola del volume si scorre velocemente l'elenco
- 4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il file desiderato, quindi premerla.  
Si avvia la riproduzione del brano selezionato.

- Per ritornare alla cartella principale (root), al primo file o al menu principale premere il tasto 5.
- Per ritornare all'impostazione precedente premere .
- Per annullare l'operazione premere a lungo .

## AUX

È possibile ascoltare musica da un lettore audio portatile tramite il jack d'ingresso ausiliario.

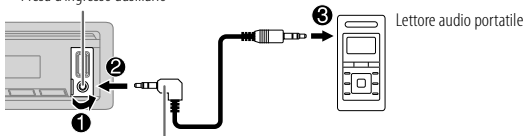
### Preparazione:

In [SOURCE SELECT] impostare [BUILT-IN AUX] su [ON]. (Pagina 6)

### Avviare l'ascolto

- 1 Collegare un comune lettore audio portatile (del tipo comunemente disponibile in commercio).

Preso d'ingresso ausiliario



Mini spinotto stereo da 3,5 mm con connettore a "L"  
(del tipo comunemente disponibile in commercio)

- 2 Premere quante volte necessario il pulsante SRC sino a selezionare AUX.
- 3 Accendere il lettore audio portatile e avviarne la riproduzione.

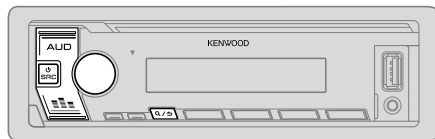
### Impostare il nome del dispositivo esterno

Durante l'ascolto del lettore audio portatile collegato all'apparecchio...

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotando la manopola del volume sino a selezionare [SYSTEM] e quindi premerla.
- 3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [AUX NAME SET] e quindi premerla.
- 4 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato; quindi premerla.  
[AUX] (impostazione predefinita)/[DVD]/[PORTABLE]/[GAME]/[VIDEO]/[TV]
- 5 Premere a lungo il pulsante per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere il pulsante per uscire.

## Impostazioni audio



### Selezione dell'equalizzatore

Premere quante volte necessario il pulsante per selezionare direttamente l'equalizzatore preimpostato più adatto al genere di musica da ascoltare.

Equalizzatore preimpostato: [DRIVE EQ]/[TOP40]/[POWERFUL]/[ROCK]/[POPS]/[EASY]/[JAZZ]/[NATURAL]/[USER]

- Selezionare [USER] per usare le impostazioni fatte in [EQ PRO]. (Pagina 11)
- [DRIVE EQ] è un equalizzatore pre-impostato che riduce i rumori esterni al veicolo o quelli dei pneumatici durante la marcia.

### Altre impostazioni

- 1 Premere AUD per accedere direttamente al modo [AUDIO CONTROL].
- 2 Ruotando la manopola del volume selezionare l'elemento desiderato (pagina 11); quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento d'interesse.
- 4 Premere a lungo il pulsante per uscire.

(o, con il telecomando)

- 1 Premere AUD per accedere al modo [AUDIO CONTROL].
- 2 Con il pulsante ▲/▼ selezionare l'elemento desiderato e premere quindi ENT ►►.

Per ritornare all'impostazione precedente premere il pulsante per uscire.

## Impostazioni audio

Impostazione predefinita: **[XX]**

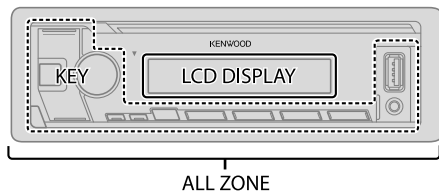
<b>[AUDIO CONTROL]</b>		
<b>[SUB-W LEVEL]</b>	Da [-15] a [+15] ( <b>[0]</b> )	Regola il livello d'uscita del subwoofer.
<b>[BASS LEVEL]</b>	Da [-8] a [+8] ( <b>[+2]</b> )	Regolano il livello da salvare per ciascuna sorgente. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)
<b>[MID LEVEL]</b>	Da [-8] a [+8] ( <b>[+1]</b> )	
<b>[TRE LEVEL]</b>	Da [-8] a [+8] ( <b>[+1]</b> )	
<b>[EQ PRO]</b>	Per regolare a piacimento il suono per ciascuna sorgente. <ul style="list-style-type: none"> <li>Le impostazioni vengono memorizzate su <b>[USER]</b> in <b>[PRESET EQ]</b>. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)</li> </ul>	
<b>[BASS ADJUST]</b>	<b>[BASS CTR FRQ]</b>	<b>[60]/[80]/[100]/[200]</b> : seleziona la frequenza centrale.
	<b>[BASS LEVEL]</b>	Da [-8] a [+8] ( <b>[+2]</b> ): regola il livello.
	<b>[BASS Q FACTOR]</b>	<b>[1.00]/[1.25]/[1.50]/[2.00]</b> : regola il fattore di qualità.
	<b>[BASS EXTEND]</b>	<b>[ON]</b> : attiva i bassi estesi. ; <b>[OFF]</b> : annulla.
<b>[MID ADJUST]</b>	<b>[MID CTR FRQ]</b>	<b>[0.5KHZ]/[1.0KHZ]/[1.5KHZ]/[2.5KHZ]</b> : seleziona la frequenza centrale.
	<b>[MID LEVEL]</b>	Da [-8] a [+8] ( <b>[+1]</b> ): regola il livello.
	<b>[MID Q FACTOR]</b>	<b>[0.75]/[1.00]/[1.25]</b> : regola il fattore di qualità.
<b>[TRE ADJUST]</b>	<b>[TRE CTR FRQ]</b>	<b>[10.0KHZ]/[12.5KHZ]/[15.0KHZ]/[17.5KHZ]</b> : seleziona la frequenza centrale.
	<b>[TRE LEVEL]</b>	Da [-8] a [+8] ( <b>[+1]</b> ): regola il livello.

<b>[PRESET EQ]</b>	<b>[DRIVE EQ]/[TOP40]/[POWERFUL]/[ROCK]/[POPS]/[EASY]/[JAZZ]/[NATURAL]/[USER]</b> : seleziona un equalizzatore preimpostato adatto al genere musicale in esecuzione. <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando è attiva la funzione dimostrativa (l'impostazione iniziale è (<b>[ON]</b>); vedere a pagina 12), l'apparecchio imposta automaticamente <b>[PRESET EQ]</b> su <b>[POWERFUL]</b>.                      – Quando <b>[DEMO MODE]</b> è su <b>[OFF]</b> (pagina 12) l'apparecchio imposta <b>[PRESET EQ]</b> su <b>[USER]</b> (impostazione predefinita).</li> <li>Selezionare <b>[USER]</b> per usare le impostazioni fatte in <b>[EQ PRO]</b>.</li> </ul>
<b>[BASS BOOST]</b>	<b>[LV1]/[LV2]/[LV3]</b> : specifica il livello di potenziamento dei bassi. ; <b>[OFF]</b> : annulla.
<b>[LOUDNESS]</b>	<b>[LV1]/[LV2]</b> : seleziona il potenziamento desiderato per le basse e alte frequenze in modo da ottenere a basso volume un suono ben bilanciato. ; <b>[OFF]</b> : annulla.
<b>[SUBWOOFER SET]</b>	<b>[ON]</b> : attiva l'uscita al subwoofer. ; <b>[OFF]</b> : annulla.
<b>[LPF SUBWOOFER]</b>	<b>[THROUGH]</b> : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze. ; <b>[85HZ]/[120HZ]/[160HZ]</b> : l'apparecchio invia al subwoofer tutte le frequenze inferiori rispettivamente a 85 Hz, 120 Hz e 160 Hz.
<b>[SUB-W PHASE]</b>	<b>[REVERSE]</b> (180°)/ <b>[NORMAL]</b> (0°): specifica la fase dell'uscita al subwoofer affinché si allinei con quella dei diffusori in modo da ottenere prestazioni ottimali. <ul style="list-style-type: none"> <li>Questa impostazione è disponibile soltanto quando in <b>[LPF SUBWOOFER]</b> si seleziona un'opzione diversa da <b>[THROUGH]</b>.</li> </ul>
<b>[FADER]</b>	Da <b>[R15]</b> a <b>[F15]</b> ( <b>[0]</b> ): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori anteriori e posteriori.
<b>[BALANCE]</b>	Da <b>[L15]</b> a <b>[R15]</b> ( <b>[0]</b> ): regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
<b>[VOLUME OFFSET]</b>	Per AUX: da <b>[-8]</b> a <b>[+8]</b> ( <b>[0]</b> ) ; per le altre sorgenti: da <b>[-8]</b> a <b>[0]</b> : preimposta il livello di volume iniziale di ciascuna sorgente confrontandolo al livello di volume FM. (Selezionare innanzi tutto la sorgente da regolare.)
<b>[SOUND RECNSTR]</b>	<b>[ON]</b> : compensando le componenti in alta frequenza e ripristinando il tempo di salita (o rise time) della forma d'onda, elementi che vanno perduti durante la compressione audio, rende più realistico il suono. ; <b>[OFF]</b> : annulla.

- [SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE]** sono selezionabili soltanto quando s'imposta **[SUBWOOFER SET]** su **[ON]**.

# Impostazioni di visualizzazione

Identificazione delle zone per l'impostazione della luminosità



## Impostazione dell'attenuazione luminosa

Per attivare o disattivare l'attenuazione luminosa premere a lungo DISP.

- Premendo a lungo questo pulsante si sovrascrive l'impostazione [DIMMER].

## Impostazioni di visualizzazione

- 1 Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].
- 2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato (vedere la tabella che segue), e quindi premerla.
- 3 Ripetere il passo 2 sino a selezionare o attivare l'elemento desiderato, oppure seguire le istruzioni riportate per l'elemento selezionato.
- 4 Premere a lungo  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$  per uscire.

Per ritornare all'impostazione precedente premere  $\mathcal{R}/\mathcal{S}$ .

Impostazione predefinita: [XX]

### [DISPLAY]

#### [DIMMER]

Riduce la luminosità.

[ON]: attenuazione attivata.

[OFF]: attenuazione disattivata.

[DIMMER TIME]: imposta l'istante di attivazione e disattivazione della riduzione dell'illuminazione.

1 Ruotando la manopola del volume regolare l'istante [ON], quindi premerla.

2 Ruotando la manopola del volume regolare l'istante [OFF], quindi premerla.

Impostazione predefinita: [ON]: [18:00]; [OFF]: [6:00]

#### [BRIGHTNESS]

Imposta la luminosità separatamente per il giorno e la notte.

1 [DAY]/[NIGHT]: selezionare l'impostazione diurna o notturna.

2 Selezionare una zona. (Vedere l'illustrazione a sinistra.)

3 [LVL00] a [LVL31]: impostare la luminosità.

#### [TEXT SCROLL]

[ONCE]: fa scorrere le informazioni sul display una sola volta. ; [AUTO]: ripete lo scorrimento delle informazioni a intervalli di 5 secondi. ; [OFF]: annulla.

#### [CLOCK]

#### [CLOCK DISPLAY]

[ON]: sul display appare l'ora anche ad apparecchio spento. ; [OFF]: annulla.

#### [DEMO MODE]

[ON]: avvia automaticamente la funzione dimostrativa dopo circa 15 secondi dall'effettuazione dell'ultima operazione. ; [OFF]: disattiva il tono.

# Installazione e collegamenti

Questa sezione è destinata agli installatori.  
Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare l'installazione e i collegamenti elettrici a un tecnico professionista. Rivolgersi al proprio rivenditore.

## ▲ AVVERTENZA

- Questo apparecchio è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione da 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Prima d'installarlo e di eseguire i collegamenti elettrici scollegare il cavo negativo della batteria.
- Per evitare la formazione di cortocircuiti non collegare il cavo della batteria (giallo) né il cavo di accensione del motore (rosso) al telaio del veicolo né al cavo di messa a terra (nero).
- Per prevenire i cortocircuiti:
  - Avvolgere con del nastro adesivo i cavi non collegati.
  - Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.
  - Fissare in posizione tutti i cavi con apposite fascette e avvolgere con del nastro adesivo quelli che possono andare a contatto con parti metalliche.

## ▲ ATTENZIONE

- Installare l'unità nella console del veicolo. Non toccarne le parti metalliche durante e subito dopo l'uso. Parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro infatti si riscaldano molto.
- Non collegare i cavi  $\ominus$  dei diffusori al telaio del veicolo, al cavo di messa a terra (nero) né in parallelo.
- Installare l'apparecchio a un angolo inferiore a 30°.
- Se il fascio di cavi preassemblati del veicolo non dispone del connettore di accensione, collegare il cavo di accensione (rosso) alla presa nella scatola dei fusibili del veicolo stesso che fornisce 12 V CC e viene alimentata e disalimentata dalla chiave di accensione.
- Tenere tutti i cavi lontani dalle parti metalliche che dissipano calore.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Se il fusibile brucia assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano a contatto con il telaio del veicolo e quindi sostituirlo con uno nuovo dalle medesime caratteristiche elettriche.

## Elenco delle parti per l'installazione

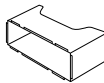
(A) Frontalino (x1)



(B) Mascherina (x1)



(C) Supporto di montaggio (x1)



(D) Chiavetta di estrazione (x2)



(E) Fascio dei cavi (x1)



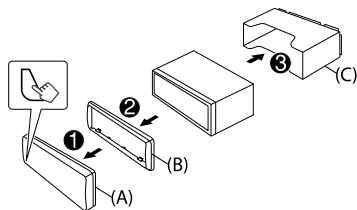
## Procedura di base

- 1 Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 2 Collegare correttamente i cavi elettrici.  
Vedere "Collegamento dei cavi" a pagina 15.
- 3 Installare l'unità nell'automobile.  
Vedere la sezione "Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)" a pagina 14.
- 4 Ricollegare il cavo  $\ominus$  della batteria del veicolo.
- 5 Premere  $\odot$  SRC per accendere l'impianto.
- 6 Rimuovere il frontalino e resettare l'unità. (Pagina 4)

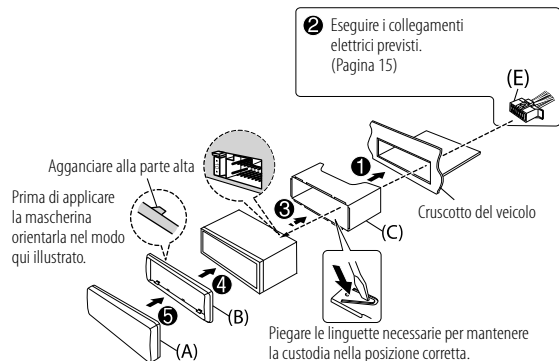
## Installazione e collegamenti

### Installazione dell'apparecchio (nel cruscotto)

1

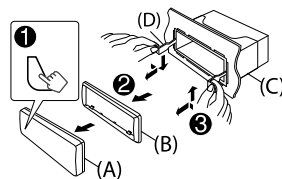


2



### Rimozione dell'apparecchio

- 1 Staccare il frontalino.
- 2 Rimuovere la cornice di finitura.
- 3 Le chiavette di estrazione devono essere inserite a fondo nelle fessure ubicate su ciascun lato e quindi tirate in direzione delle frecce mostrate nell'illustrazione.



# Installazione e collegamenti

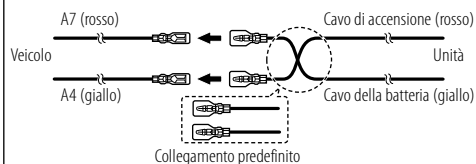
## Collegamento dei cavi

### Veicolo non provvisto di connettore ISO:

Si raccomanda di fare installare l'unità principale usando un fascio di cavi del tipo comunemente disponibile in commercio e specifico per la propria auto e, per la propria sicurezza, di affidare il lavoro a un tecnico qualificato. Per informazioni al riguardo rivolgersi al proprio rivenditore.

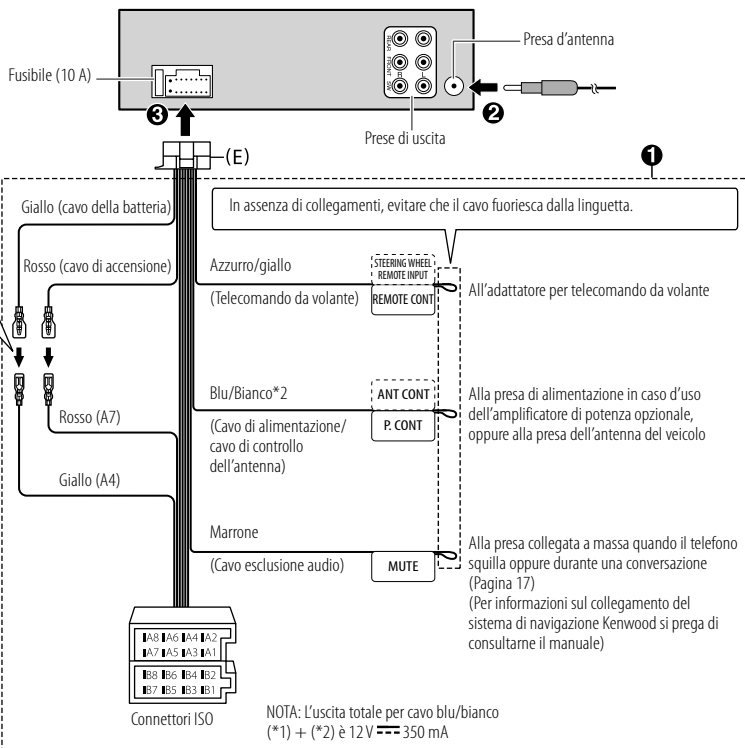
### Collegamento delle prese ISO in alcuni veicoli VW/Audi e Opel (Vauxhall)

Potrebbe essere necessario modificare nel seguente modo il collegamento del fascio di cavi preassemblati fornito in dotazione.



Contatto	Colori e funzioni (connettori ISO)
A4	Giallo : Batteria
A5	Blu/Bianco*1 : Controllo alimentazione
A7	Rosso : Accensione (ACC)
A8	Nero : Collegamento a terra (massa)
B1	Porpora ⊕ : Diffusore posteriore (destra)
B2	Porpora/nero ⊖ : Diffusore posteriore (destra)
B3	Grigio ⊕ : Diffusore anteriore (destra)
B4	Grigio/nero ⊖ : Diffusore anteriore (destra)
B5	Bianco ⊕ : Diffusore anteriore (sinistra)
B6	Bianco/nero ⊖ : Diffusore anteriore (sinistra)
B7	Verde ⊕ : Diffusore posteriore (sinistra)
B8	Verde/nero ⊖ : Diffusore posteriore (sinistra)

Quando alle prese d'uscita dell'apparecchio si collega un amplificatore esterno, per non danneggiare il primo è necessario collegare il cavo di massa del secondo al telaio metallico del veicolo.



# Riferimenti

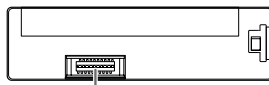
## Manutenzione

### Pulizia dell'unità

Rimuovere la sporcizia dal pannello con un panno asciutto e morbido o uno al silicone.

### Pulizia della presa

Rimuovere il frontalino e pulire delicatamente il connettore con un bastoncino cotonato. Fare attenzione a non danneggiare il connettore.



Connettore (situato sul lato posteriore del frontalino)

## Informazioni aggiuntive

Per: — Ottenere il firmware più recente e l'elenco aggiornato degli accessori compatibili  
— Ottenere altre informazioni aggiornate

Vedere il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### File riproducibili

- Unità USB di memoria di massa:  
MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT12, FAT16, FAT32  
Anche quando i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe essere impossibile a causa dei tipi o delle condizioni dei supporti o dei dispositivi.
- Per informazioni dettagliate e le note sui file audio riproducibili si prega di vedere il sito <[www.kenwood.com/cs/ce/audiodfile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiodfile/)>.

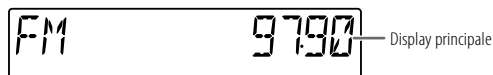
### Note sulle unità USB

- Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Questo apparecchio non riconosce le unità USB non alimentate a 5 V e con assorbimento di corrente superiore a 1,0 A.

## Cambiare le informazioni visualizzate sul display

Ogni volta che si preme DISP le informazioni visualizzate sul display cambiano.

- Se le informazioni non sono disponibili o non sono registrate, sul display appare "NO TEXT"; "NO INFO" o un altro testo (ad esempio il nome della stazione), oppure non appare nulla.



Nome della sorgente	Informazioni visualizzate: Display principale
STANDBY	Nome della sorgente/Orologio ➔ Orologio ➔ torna all'inizio
RADIO	Nome della sorgente/Orologio ➔ Frequenza ➔ Orologio ➔ torna all'inizio  Solo per stazioni FM Radio Data System: Nome della sorgente/Orologio ➔ Nome della stazione/Tipo di programma ➔ Testo radio ➔ Testo radio+ ➔ Testo radio+ titolo del brano/Testo radio+ artista ➔ Frequenza ➔ Orologio ➔ torna all'inizio
USB	File MP3/WMA/WAV/FLAC: Nome della sorgente/Orologio ➔ Titolo del brano/Artista ➔ Titolo dell'album/ Artista ➔ Nome della cartella ➔ Nome del file ➔ Durata di riproduzione ➔ Orologio ➔ torna all'inizio
AUX	Nome della sorgente/Orologio ➔ Orologio ➔ torna all'inizio


# Risoluzione dei problemi

	Problema	Rimedi
Generale	Il suono non è udibile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare il volume al livello ottimale.</li> <li>Controllare i cavi e i collegamenti.</li> </ul>
	Viene visualizzata l'indicazione "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Spegnere l'apparecchio e controllare che le prese dei cavi dei diffusori siano adeguatamente isolate. Riaccendere l'apparecchio.
	Viene visualizzata l'indicazione "PROTECTING SEND SERVICE".	Inviare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza.
	Le sorgenti non sono udibili.	Controllare l'impostazione [SOURCE SELECT]. (Pagina 6)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il suono non è udibile.</li> <li>L'apparecchio non si accende.</li> <li>Le informazioni che appaiono sul display non sono corrette.</li> </ul>	li si deve pulire. (Pagina 16)
	L'unità non funziona.	Resettare l'unità. (Pagina 4)
	I caratteri non appaiono correttamente sul display.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Questa unità può visualizzare soltanto lettere maiuscole, numeri e un numero limitato di simboli.</li> <li>A seconda della lingua di visualizzazione selezionata (pagina 6) alcuni caratteri potrebbero non apparire correttamente.</li> </ul>
Radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ricezione radio è scarsa.</li> <li>Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.</li> </ul>	Collegare l'antenna correttamente.
USB	La riproduzione dei brani non avviene nel modo inteso.	L'ordine di riproduzione dei brani dell'unità USB viene stabilito sulla base del loro ordine di registrazione per nome.
	Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò dipende dal modo di registrazione usato (USB).
	"READING" continua a lampeggiare.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limitare l'uso di livelli gerarchici e cartelle.</li> <li>Ricollegare la periferica (USB).</li> </ul>

	Problema	Rimedi
USB	"NA FILE"	Accertarsi che il supporto di memoria (USB) contenga file audio di tipo compatibile. (Pagina 16)
	"COPY PRO"	Riproduzione di un file protetto da copia (USB).
	"NO DEVICE"	Collegare un'unità USB e impostare di nuovo la sorgente su USB.
	"NO MUSIC"	Collegare un'unità USB che contenga file audio di tipo compatibile.

## Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata

Collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (Pagina 15)

- Alla ricezione di una chiamata appare "CALL". (L'audio del sistema si mette in pausa.)
  - Per continuare ad ascoltare la sorgente audio anche durante la conversazione telefonica occorre premere  SRC. "CALL" scompare dal display e il sistema riprende a suonare.
- Al termine della conversazione "CALL" scompare. (L'audio del sistema riprende.)

# Caratteristiche tecniche

Sintonizzatore	FM	Gamma di frequenza	87,5 MHz — 108,0 MHz (a passi di 50 kHz)
		Sensibilità utile (S/R = 30 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilità silenziamento (S/R DIN = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Rapporto segnale/rumore (MONO)	64 dB
		Separazione stereo (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Gamma di frequenza	531 kHz — 1 611 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	28,2 $\mu$ V	
LW (AM)	Gamma di frequenza	153 kHz — 279 kHz (a passi di 9 kHz)	
	Sensibilità utile (S/R = 20 dB)	50 $\mu$ V	

USB	Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 (Piena velocità)
	Sistema file	FAT12/16/32
	Corrente di alimentazione massima	CC 5 V $\equiv$ 1,0 A
	Risposta di frequenza ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Rapporto segnale/rumore (1 kHz)	92 dB
	Gamma dinamica	90 dB
	Separazione tra i canali	94 dB
	Decodifica MP3	Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Decodifica WMA	Conforme a Windows Media Audio
	Decodifica WAV	PCM lineare
Decodifica FLAC	File FLAC (sino a 48 kHz/16 bit)	

AUX	Risposta di frequenza ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Voltaggio massimo d'ingresso	1 000 mV
	Impedenza ingresso	30 k $\Omega$

Audio	Potenza di uscita massima	50 W $\times$ 4	
	Potenza alla massima larghezza di banda (con distorsione armonica totale inferiore all'1%)	22 W $\times$ 4	
	Impedenza altoparlanti	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Controlli di tono	Bassi	100 Hz $\pm 8$ dB
		Toni medi	1,0 kHz $\pm 8$ dB
		Alti	12,5 kHz $\pm 8$ dB
Livello preuscita/carico	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Impedenza di preuscita	$\leq 600 \Omega$		

Generale	Tensione operative	Batteria auto 12 V CC
	Ingombro effettivo di installazione (L $\times$ H $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 100 mm
	Peso netto (inclusi il supporto di montaggio e la mascherina)	0,6 kg

Soggette a modifica senza preavviso.



# Contenido

Antes del uso .....	3
Puntos básicos .....	4
Procedimientos iniciales .....	5
1 Seleccione el idioma de visualización y cancele la demostración	
2 Ajuste del reloj y la fecha	
3 Configure los otros ajustes opcionales	
Radio .....	7
USB .....	8
AUX.....	10
Ajustes de audio .....	10
Ajustes de visualización .....	12
Instalación/Conexión.....	13
Referencias .....	16
Mantenimiento	
Más información	
Cambiar la información en pantalla	
Localización y solución de problemas.....	17
Especificaciones.....	18

## Cómo leer este manual

- Las pantallas y las placas frontales que se muestran como ejemplos en este manual se utilizan para explicar claramente las operaciones. Por esta razón, pueden diferir de las pantallas o placas frontales del producto real.
- Las operaciones se explican utilizando principalmente los botones de la placa frontal.
- Se utilizan indicaciones en inglés para las explicaciones. Puede seleccionar el idioma de visualización desde el menú **[FUNCTION]**. (Página 6)
- **[XX]** indica los elementos seleccionados.
- (Página XX) significa que hay información disponible en la página indicada.



Este símbolo fijado en el producto indica que hay instrucciones importantes de operación y mantenimiento en este manual. Asegúrese de leer atentamente las instrucciones contenidas en este manual.

# Antes del uso

## IMPORTANTE

- Antes de utilizar este producto y para asegurar su uso correcto, lea completamente este manual. En especial, lea y acate las Advertencias y Precauciones incluidas en este manual.
- Guarde el manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

## ▲ ADVERTENCIA

- **No utilice ninguna función que pueda desviar su atención mientras está conduciendo el vehículo.**
- **No ingiera la pila, existe riesgo de quemaduras por productos químicos.** El mando a distancia suministrado con este producto contiene una pila de botón/plana.

Si se ingiere la pila de botón/plana, puede causar quemaduras internas graves en solo 2 horas y puede provocar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

Si el compartimento de la pila no se cierra con seguridad, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.

Si piensa que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de alguna parte del cuerpo, busque inmediatamente asistencia médica.

## ▲ PRECAUCIÓN

### Ajuste del volumen:

- Ajuste el volumen a un nivel que le permita oír los ruidos del exterior para impedir accidentes.
- Antes de reproducir fuentes digitales, baje el volumen para evitar que el repentino aumento del nivel de salida cause daños a los altavoces.

### General:

- Evite el uso de dispositivos externos cuando puedan afectar la seguridad de conducción.
- Asegúrese de tener una copia de respaldo de todos los datos importantes. No aceptamos responsabilidad alguna por la pérdida de los datos grabados.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.

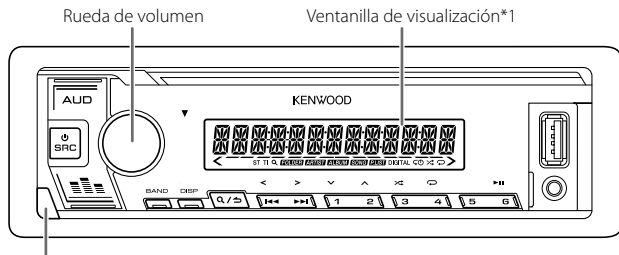
- Dependiendo del tipo de vehículo, la antena se extiende automáticamente cuando se enciende la unidad con el cable de control de antena conectado (página 15). Apague la unidad o cambie la fuente a STANDBY cuando estacione en un lugar con techo bajo.

### Mando a distancia (RC-406):

- No deje el mando a distancia sobre superficies calientes, tales como el salpicadero.
- Riesgo de incendio o explosión si se sustituye la batería por una del tipo incorrecto. Utilice solamente baterías del mismo tipo.
- Existe riesgo de incendio, explosión o fugas de líquido o gases inflamables si la batería se deja en entornos con temperaturas extremadamente altas y/o se expone a una presión de aire extremadamente baja. El bloque de baterías no debe exponerse a una fuente de calor excesiva, como luz solar, fuego o similar.
- Existe riesgo de incendio, explosión o fugas de líquido o gases inflamables si la batería se arroja al fuego, se pone en un horno caliente, se recarga, se pone en cortocircuito, o se aplasta o corta.
- Si el líquido derramado entra en contacto con los ojos o la ropa, lávese inmediatamente con agua y consulte con un médico.

# Puntos básicos

## Placa frontal



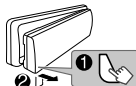
Botón de liberación

\*1 Solo para fines ilustrativos.

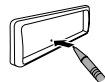
### Fijar



### Desmontar



### Cómo reinicializar



Se borrarán los ajustes preestablecidos, excepto las emisoras de radio memorizadas.

### Para

### En la placa frontal

Encender la unidad

Pulse **SRC**.  
• Pulse y mantenga pulsado para apagar la unidad.

Ajustar el volumen

Gire la rueda de volumen.

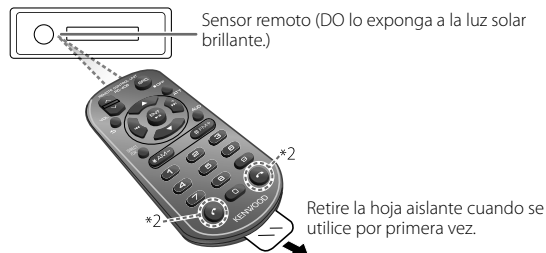
Seleccionar una fuente

• Pulse **SRC** repetidamente.  
• Pulse **SRC** y, a continuación, gire la rueda de volumen antes de que transcurran 2 segundos.

Cambiar la información en pantalla

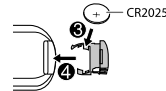
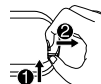
Pulse **DISP** repetidamente. (Página 16)

## Mando a distancia (RC-406)



\*2 Sin utilizar.

### Cómo cambiar la batería



### En el mando a distancia

Pulse y mantenga pulsado **SRC** para apagar la unidad. (La unidad no se enciende pulsando **SRC**.)

Pulse **VOL** **▲** o **VOL** **▼**.

• Pulse y mantenga pulsado **VOL** **▲** para aumentar continuamente el volumen a 15.

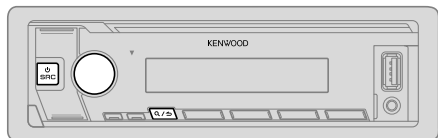
Pulse **ATT** durante la reproducción para atenuar el sonido.

• Pulse otra vez para cancelar.

Pulse **SRC** repetidamente.

(No disponible)

# Procedimientos iniciales



## 1 Seleccione el idioma de visualización y cancele la demostración

Cuando enciende la unidad (o después de reinicializarla) la pantalla muestra: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de visualización y, a continuación, pulse la rueda.

Idiomas de visualización seleccionables: [EN] (inglés)/[RU] (ruso)/[SP] (español)/[FR] (francés)

Se selecciona [EN] para la configuración inicial.

A continuación, en la pantalla se muestra: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".

- 2 Pulse de nuevo la rueda de volumen.  
Se selecciona [YES] para la configuración inicial.
- 3 Pulse de nuevo la rueda de volumen.  
Aparece "DEMO OFF".

## 2 Ajuste del reloj y la fecha

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK] y, a continuación, pulse la rueda.

### Para ajustar el reloj

- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.

Ajuste la hora en el orden de "Hora" → "Minutos".

- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [12H] o [24H] y, a continuación, pulse la rueda.

### Para ajustar la fecha



- 7 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE FORMAT] y, a continuación, pulse la rueda.
- 8 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DD/MM/YY] o [MM/DD/YY] y, a continuación, pulse la rueda.
- 9 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DATE SET] y, a continuación, pulse la rueda.
- 10 Gire la rueda de volumen para realizar los ajustes y, a continuación, pulse la rueda.  
Ajuste la fecha en el orden de "Día" → "Mes" → "Año" o "Mes" → "Día" → "Año".

- 11 Para salir, pulse y mantenga pulsado .

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse .

## 3 Configure los otros ajustes opcionales

Los siguientes elementos se pueden configurar solamente mientras la unidad está en la fuente STANDBY.

- 1 Pulse  SRC repetidamente para ingresar a STANDBY.
- 2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
  - Si pulsa AUD, se accede directamente a [AUDIO CONTROL].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (página 6) y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Repita el paso 3 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado .

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse .

## Procedimientos iniciales

Predeterminado: **[XX]**

### [AUDIO CONTROL]

**[SP SELECT]** **[OFF]/[5/4]/[6\*9/6]/[OEM]**: Selecciona de acuerdo con el tamaño de los altavoces (5 pulgadas o 4 pulgadas, 6x9 pulgadas o 6 pulgadas) o altavoces OEM para un rendimiento óptimo.

### [TUNER SETTING]

**[PRESET TYPE]** **[NORMAL]**: Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ; **[MIX]**: Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada.

### [SYSTEM]

**[KEY BEEP]** **[ON]**: Activa el tono de pulsación de teclas. ; **[OFF]**: Se desactiva.

### [SOURCE SELECT]

**[BUILT-IN AUX]** **[ON]**: Habilita AUX en la selección de la fuente. ; **[OFF]**: Se deshabilita. (Página 10)

**[P-OFF WAIT]** Se aplica sólo cuando se desactiva el modo de demostración. Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería.  
**[20M]**: 20 minutos ; **[40M]**: 40 minutos ; **[60M]**: 60 minutos ;  
[---]: Se cancela

### [F/W UPDATE]

#### [UPDATE SYSTEM]

**[F/W UP xxxx]** **[YES]**: Se empieza a actualizar el firmware. ;  
**[NO]**: Se cancela (la actualización no se activa).  
Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, visite  
<[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### [ENGLISH]

### [РУССКИЙ]

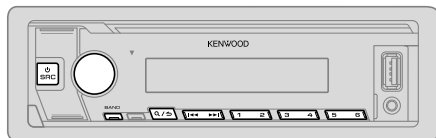
Seleccione el idioma de visualización para **[FUNCTION]** y la información de la música, si corresponde.

### [ESPANOL]

Por defecto, se selecciona **[ENGLISH]**.

### [FRANCAIS]

# Radio



- El indicador "ST" se enciende cuando se recibe una radiodifusión FM estéreo con una intensidad de señal suficientemente potente.
- Al recibir una señal de alarma de radiodifusión FM, la unidad cambia automáticamente a la alarma FM.

## Búsqueda de una emisora

- 1 Pulse  $\odot$  SRC repetidamente para seleccionar RADIO.
- 2 Pulse BAND repetidamente (o pulse #FM+/\*AM- en el mando a distancia) para seleccionar la banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW).
- 3 Pulse  $\blacktriangleleft$  /  $\blacktriangleright$  (o pulse  $\blacktriangleleft$  /  $\blacktriangleright$  (+) en el mando a distancia) para buscar una emisora.

Puede almacenar hasta 18 emisoras de FM y 6 emisoras de MW/LW en la memoria.

- **Para programar una emisora:** Pulse y mantenga pulsado uno de los botones numéricos (1 a 6).
- **Para seleccionar una emisora programada:** Pulse uno de los botones numéricos (1 a 6) (o pulse uno de los botones numéricos (1 a 6) en el mando a distancia).

## Sintonización de acceso directo (usando el mando a distancia)

- 1 Pulse DIRECT para ingresar a la Sintonización de acceso directo.
  - 2 Pulse los botones numéricos para ingresar la frecuencia de una emisora.
  - 3 Pulse ENT  $\blacktriangleright$  para buscar una emisora.
- Para cancelar, pulse  $\leftarrow$  o DIRECT.
  - Si después del paso 2 no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, la sintonización de acceso directo se cancela automáticamente.

## Otros ajustes

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$ .

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse  $\mathcal{Q}$  /  $\mathcal{S}$ .

Predeterminado: [XX]

### [TUNER SETTING]

#### [SEEK MODE]

Al pulsarlos, selecciona el método de búsqueda de los botones  $\blacktriangleleft$  /  $\blacktriangleright$  [AUTO1]: Realiza automáticamente la búsqueda de una emisora. ; [AUTO2]: Busca una emisora presintonizada. ; [MANUAL]: Buscar manualmente una emisora.

#### [LOCAL SEEK]

[ON]: Busca solo emisoras con buena recepción de señal. ; [OFF]: Se cancela.  
• Los ajustes realizados se aplican solo a la fuente/emisora seleccionada. Una vez que se cambie la fuente/emisora, es necesario volver a realizar los ajustes.

#### [AUTO MEMORY]

[YES]: Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; [NO]: Se cancela.  
• Solo puede seleccionarse si selecciona previamente [NORMAL] en [PRESET TYPE]. (Página 6)

#### [MONO SET]

[ON]: Mejora la recepción de FM pero se puede perder el efecto estéreo. ; [OFF]: Se cancela.

#### [NEWS SET]

[ON]: Si estuviera disponible, la unidad cambiará temporalmente al Noticiero. ; [OFF]: Se cancela.

#### [REGIONAL]

[ON]: Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control "AF". ; [OFF]: Se cancela.

#### [AF SET]

[ON]: Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; [OFF]: Se cancela.

## Radio

[TI]	[ON]: Permite que la unidad cambie temporalmente a Información sobre el tráfico si está disponible (El indicador "TI" se enciende) mientras escucha todas las fuentes, excepto MW/LW.; [OFF]: Se cancela.
[PTY SEARCH]	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Gire la rueda de volumen para seleccionar el Tipo de Programa disponible (consulte lo siguiente "Tipo de programa disponible para [PTY SEARCH]") y, a continuación, pulse la rueda.</li> <li>2 Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY ([ENGLISH]/[FRENCH]/[GERMAN]) y, a continuación, pulse la rueda.</li> <li>3 Pulse ◀◀ / ▶▶ para comenzar la búsqueda.</li> </ol>
[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: Sincroniza la hora de la unidad con la hora de la emisora Radio Data System.; [OFF]: Se cancela.

- [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH] solo se puede seleccionar cuando la banda es FM1/FM2/FM3.
- Si el volumen se ajusta durante la recepción de la información sobre tráfico o boletín de noticias, el volumen ajustado queda automáticamente programado. Se aplicará la próxima vez que se active la información sobre el tráfico o boletín de noticias.

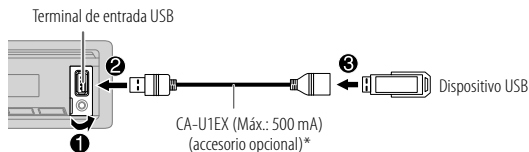
### Tipo de programa disponible para [PTY SEARCH]

[SPEECH]:	[NEWS], [AFFAIRS], [INFO] (información), [SPORT], [EDUCATE], [DRAMA], [CULTURE], [SCIENCE], [VARIED], [WEATHER], [FINANCE], [CHILDREN], [SOCIAL], [RELIGION], [PHONE IN], [TRAVEL], [LEISURE], [DOCUMENT]
[MUSIC]:	[POP M] (música), [ROCK M] (música), [EASY M] (música), [LIGHT M] (música), [CLASSICS], [OTHER M] (música), [JAZZ], [COUNTRY], [NATION M] (música), [OLDIES], [FOLK M] (música)

La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en [SPEECH] o [MUSIC], si está seleccionado.

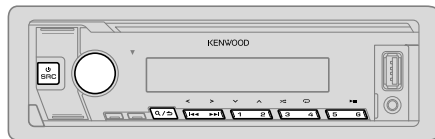
## USB

### Conecte un dispositivo USB






La fuente cambia automáticamente a USB y se inicia la reproducción.

- \* No deje el cable dentro del vehículo cuando no lo esté utilizando.



Para	En la placa frontal	En el mando a distancia
Reproducción/pausa	Pulse 6 ▶▶.	Pulse ENT ▶▶.
Retroceder/avanzar rápidamente	Pulse y mantenga pulsado ◀◀ / ▶▶.	Pulse y mantenga pulsado ◀◀ / ▶▶ (+).
Seleccionar un archivo	Pulse ◀◀ / ▶▶.	Pulse ◀◀ / ▶▶ (+).
Seleccionar una carpeta	Pulse 2 ^ / 1 v.	Pulse #FM+/*AM-.

## USB

Para	En la placa frontal
Repetir reproducción	Pulse 4  repetidamente. [FILE REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC
Reproducción aleatoria	Pulse 3  repetidamente. [FOLDER RANDOM]/[RANDOM OFF] : Archivo MP3/WMA/WAV/FLAC  Pulse y mantenga pulsado 3  para seleccionar [ALL RANDOM].


### Seleccionar Music drive


Pulse 5 repetidamente mientras está en una fuente USB.

Se reproducirán las canciones almacenadas en la siguiente unidad.



- Memoria interna o externa seleccionada de un smartphone (Clase de almacenamiento masivo).
- Unidad seleccionada de un dispositivo de múltiples unidades.

También puede seleccionar Music drive desde el menú [FUNCTION].

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [USB] y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [MUSIC DRIVE] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DRIVE CHANGE] y, a continuación, pulse la rueda.  
La siguiente unidad ([DRIVE 1] a [DRIVE 5]) se selecciona automáticamente y se inicia la reproducción.
- 5 Repita los pasos 1 a 4 para seleccionar las siguientes unidades.
- 6 Para salir, pulse y mantenga pulsado .


Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse .

### Búsqueda directa de música (usando el mando a distancia)

- 1 Pulse DIRECT.
  - 2 Pulse los botones numéricos para ingresar un número de archivo.
  - 3 Pulse ENT  para realizar la búsqueda de música.
- Para cancelar, pulse  o DIRECT.
  - No disponible si se selecciona la reproducción aleatoria.




### Seleccione el archivo que desea reproducir

#### De una carpeta o una lista

- 1 Pulse .
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta/lista y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un archivo y, a continuación, pulse la rueda.  
Se inicia la reproducción del archivo seleccionado.

#### Búsqueda rápida

Si existen numerosos archivos, puede realizar una búsqueda rápida.

- 1 Pulse .
  - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta/lista y, a continuación, pulse la rueda.
  - 3 Gire la rueda de volumen rápidamente para navegar por la lista con rapidez.
  - 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar un archivo y, a continuación, pulse la rueda.  
Se inicia la reproducción del archivo seleccionado.
- Para volver a la carpeta raíz/primer archivo/menú superior, pulse 5.
  - Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse .
  - Para cancelar, pulse y mantenga pulsado .

# AUX

La música de un reproductor de audio portátil se puede escuchar a través de una toma de entrada auxiliar.

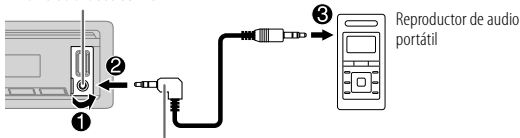
## Preparativos:

Seleccione [ON] para [BUILT-IN AUX] en [SOURCE SELECT]. (Página 6)

## Comience a escuchar

- 1 Conecte un reproductor de audio portátil (disponible en el mercado).

Toma de entrada auxiliar



Miniclavija estéreo de 3,5 mm con conector en "L"  
(disponible en el mercado)

- 2 Pulse SRC repetidamente para seleccionar AUX.
- 3 Encienda el reproductor de audio portátil e inicie la reproducción.

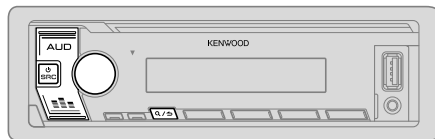
## Establezca el nombre del dispositivo externo.

Mientras escucha un reproductor de audio portátil conectado a la unidad...

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SYSTEM] y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [AUX NAME SET] y, a continuación, pulse la rueda.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse la rueda.  
[AUX] (predeterminado)/[DVD]/[PORTABLE]/[GAME]/[VIDEO]/[TV]
- 5 Para salir, pulse y mantenga pulsado .

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse .

# Ajustes de audio



## Seleccionar el ecualizador

Pulse repetidamente para seleccionar directamente un ecualizador preajustado (que sea apropiado para el género musical).

Ecualizador preajustado: [DRIVE EQ]/[TOP40]/[POWERFUL]/[ROCK]/[POPS]/[EASY]/[JAZZ]/[NATURAL]/[USER]

- Seleccione [USER] para utilizar los ajustes creados en [EQ PRO]. (Página 11)
- [DRIVE EQ] es un ecualizador preajustado que reduce el ruido exterior o el nivel de ruido de los neumáticos.

## Otros ajustes

- 1 Pulse AUD para acceder directamente a [AUDIO CONTROL].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (página 11) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento deseado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado .

(o usando el mando a distancia)

- 1 Pulse AUD para ingresar a [AUDIO CONTROL].
- 2 Pulse / para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse ENT .

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse .

## Ajustes de audio

Predeterminado: **[XX]**

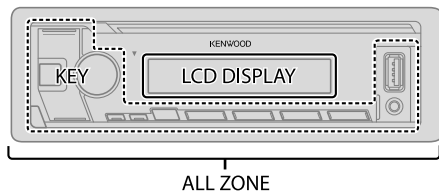
[AUDIO CONTROL]		
[SUB-W LEVEL]	[−15] a [+15] ( <b>[0]</b> )	Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
[BASS LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+2]</b> )	Ajusta el volumen a programarse para cada fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
[MID LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> )	
[TRE LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> )	
[EQ PRO]	Configura sus propios ajustes de sonido para cada fuente. <ul style="list-style-type: none"> <li>Los ajustes se guardan en <b>[USER]</b> in <b>[PRESET EQ]</b>. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)</li> </ul>	
[BASS ADJUST]	[BASS CTR FRQ]	<b>[60]</b> / <b>[80]</b> / <b>[100]</b> / <b>[200]</b> : Selecciona la frecuencia central.
	[BASS LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+2]</b> ): Ajusta el nivel.
	[BASS Q FACTOR]	<b>[1.00]</b> / <b>[1.25]</b> / <b>[1.50]</b> / <b>[2.00]</b> : Ajusta el factor de calidad.
	[BASS EXTEND]	<b>[ON]</b> : Activa la ampliación de graves. ; <b>[OFF]</b> : Se cancela.
[MID ADJUST]	[MID CTR FRQ]	<b>[0.5KHZ]</b> / <b>[1.0KHZ]</b> / <b>[1.5KHZ]</b> / <b>[2.5KHZ]</b> : Selecciona la frecuencia central.
	[MID LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> ): Ajusta el nivel.
	[MID Q FACTOR]	<b>[0.75]</b> / <b>[1.00]</b> / <b>[1.25]</b> : Ajusta el factor de calidad.
[TRE ADJUST]	[TRE CTR FRQ]	<b>[10.0KHZ]</b> / <b>[12.5KHZ]</b> / <b>[15.0KHZ]</b> / <b>[17.5KHZ]</b> : Selecciona la frecuencia central.
	[TRE LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> ): Ajusta el nivel.

[PRESET EQ]	<b>[DRIVE EQ]</b> / <b>[TOP40]</b> / <b>[POWERFUL]</b> / <b>[ROCK]</b> / <b>[POPS]</b> / <b>[EASY]</b> / <b>[JAZZ]</b> / <b>[NATURAL]</b> / <b>[USER]</b> : Selecciona un ecualizador preajustado adecuado para el género musical. <ul style="list-style-type: none"> <li>Al activar la demostración en pantalla (inicialmente se selecciona <b>[ON]</b>, página 12), <b>[POWERFUL]</b> se selecciona automáticamente como <b>[PRESET EQ]</b>.               <ul style="list-style-type: none"> <li>Si ajusta <b>[DEMO MODE]</b> a <b>[OFF]</b> (página 12), se selecciona <b>[USER]</b> como el ajuste predeterminado para <b>[PRESET EQ]</b>.</li> </ul> </li> <li>Selección <b>[USER]</b> para utilizar los ajustes creados en <b>[EQ PRO]</b>.</li> </ul>
[BASS BOOST]	<b>[LV1]</b> / <b>[LV2]</b> / <b>[LV3]</b> : Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido. ; <b>[OFF]</b> : Se cancela.
[LOUDNESS]	<b>[LV1]</b> / <b>[LV2]</b> : Selecciona los niveles preferidos de refuerzo para frecuencias altas o bajas para producir un sonido bien equilibrado a bajos niveles de volumen. ; <b>[OFF]</b> : Se cancela.
[SUBWOOFER SET]	<b>[ON]</b> : Activa la salida del subwoofer. ; <b>[OFF]</b> : Se cancela.
[LPF SUBWOOFER]	<b>[THROUGH]</b> : Todas las señales se envían al subwoofer. ; <b>[85HZ]</b> / <b>[120HZ]</b> / <b>[160HZ]</b> : Las señales de audio con frecuencias inferiores a 85 Hz/120 Hz/160 Hz se envían al subwoofer.
[SUB-W PHASE]	<b>[REVERSE]</b> (180°)/ <b>[NORMAL]</b> (0°): Selecciona la fase de la salida del subwoofer de acuerdo con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. <ul style="list-style-type: none"> <li>Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de <b>[THROUGH]</b> para <b>[LPF SUBWOOFER]</b>.</li> </ul>
[FADER]	<b>[R15]</b> a <b>[F15]</b> ( <b>[0]</b> ): Ajusta el balance de salida de los altavoces delanteros y traseros.
[BALANCE]	<b>[L15]</b> a <b>[R15]</b> ( <b>[0]</b> ): Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
[VOLUME OFFSET]	Para AUX: <b>[−8]</b> a <b>[+8]</b> ( <b>[0]</b> ) ; Para otras fuentes: <b>[−8]</b> a <b>[0]</b> : Preajusta el nivel de volumen inicial de cada fuente comparándolo con el nivel de volumen de FM. (Antes de realizar el ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)
[SOUND RECNSTR]	<b>[ON]</b> : Crea un sonido real compensando los componentes de alta frecuencia y restableciendo el tiempo de subida de la forma de onda que se pierde en la compresión de los datos de audio. ; <b>[OFF]</b> : Se cancela.

- [SUB-W LEVEL]**/**[LPF SUBWOOFER]**/**[SUB-W PHASE]** solo pueden seleccionarse si **[SUBWOOFER SET]** está ajustado en **[ON]**.

# Ajustes de visualización

Identificación de zonas para los ajustes de brillo



## Ajuste del dimmer

Pulse y mantenga pulsado DISP para activar o desactivar el dimmer.

- Una vez que pulse y mantenga pulsado este botón, se sobrescribirá el ajuste [DIMMER].

## Cambie los ajustes de visualización

- 1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un elemento (consulte la siguiente tabla) y, a continuación, pulse la rueda.
- 3 Repita el paso 2 hasta que se seleccione o active el elemento que desee o siga las instrucciones indicadas en el elemento seleccionado.
- 4 Para salir, pulse y mantenga pulsado / .

Para volver al elemento de ajuste anterior, pulse / .

Predeterminado: [XX]

### [DISPLAY]

### [DIMMER]

Oscurece la iluminación.

[ON]: El dimmer está activado.

[OFF]: El dimmer está desactivado.

[DIMMER TIME]: Fije la hora para activar y desactivar el dimmer.

1 Gire la rueda de volumen para ajustar el tiempo de activación [ON] y, a continuación, pulse la rueda.

2 Gire la rueda de volumen para ajustar el tiempo de desactivación [OFF] y, a continuación, pulse la rueda.

Predeterminado: [ON]: [18:00] ; [OFF]: [6:00]

### [BRIGHTNESS]

Ajuste separadamente el brillo para uso diurno y nocturno.

1 [DAY]/[NIGHT]: Selecciona ajuste diurno o nocturno.

2 Selecciona una zona. (Véase la ilustración de la columna izquierda.)

3 [LVL00] a [LVL31]: Ajusta el nivel de brillo.

### [TEXT SCROLL]

[ONCE]: Desplaza una vez la información en pantalla. ; [AUTO]: El desplazamiento se repite a intervalos de 5 segundos. ; [OFF]: Se cancela.

### [CLOCK]

### [CLOCK DISPLAY]

[ON]: La hora del reloj siempre se visualiza en la pantalla cuando la unidad está apagada. ; [OFF]: Se cancela.

### [DEMO MODE]

[ON]: La demostración en pantalla se activa automáticamente tras un período de inactividad de aproximadamente 15 segundos. ; [OFF]: Se desactiva.

# Instalación/Conexión

Esta sección es para los instaladores profesionales. Para fines de seguridad, deje que un profesional realice el cableado y el montaje. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.

## ▲ ADVERTENCIA

- La unidad puede utilizarse solamente con una fuente de alimentación de 12 V CC con negativo a masa.
- Desconecte el terminal negativo de la batería antes de realizar el cableado y el montaje.
- Para evitar un cortocircuito, no conecte el cable de la batería (amarillo) ni el cable de encendido (rojo) al chasis del vehículo o cable de conexión a masa (negro).
- Para evitar cortocircuitos:
  - Utilice una cinta de vinilo para aislar los cables no conectados.
  - Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.
  - Para proteger los cables, asegúrelos con abrazaderas de cables y con una cinta de vinilo, enrolle los cables que entran en contacto con partes metálicas.

## ▲ PRECAUCIÓN

- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o un poco después del uso de la unidad. Las partes metálicas, tales como el disipador de calor o la carcasa, pueden estar muy calientes.
- No conecte los cables  $\ominus$  de los altavoces al chasis del vehículo, al cable de conexión a masa (negro) o en paralelo.
- Monte la unidad a un ángulo de menos de 30°.
- Si el mazo de conductores de su vehículo no dispone de terminal de encendido, conecte el cable de encendido (rojo) al terminal de la caja de fusibles del vehículo, el cual suministrará una alimentación de 12 V CC y podrá conectarse y desconectarse mediante la llave de encendido.
- Mantenga todos los cables alejados de las partes metálicas disipadoras de calor.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no estén en contacto con el chasis del vehículo y, a continuación, reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.

## Lista de piezas para la instalación

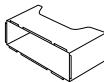
(A) Placa frontal (×1)



(B) Placa embellecedora (×1)



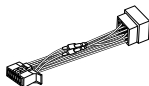
(C) Manguito de montaje (×1)



(D) Herramienta de extracción (×2)



(E) Mazo de conductores (×1)

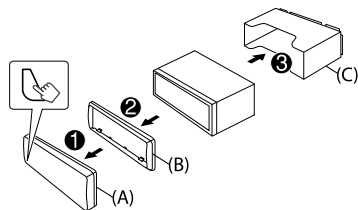


## Procedimiento básico

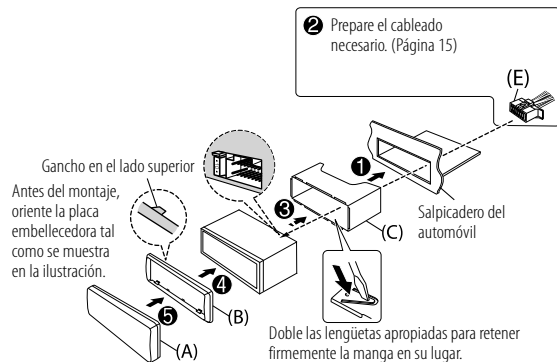
- 1 Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 2 Conecte los cables correctamente.  
Consulte "Conexión del cableado" en la página 15.
- 3 Instale la unidad en su automóvil.  
Consulte "Instalación de la unidad (montaje en el tablero)" en la página 14.
- 4 Conecte el terminal  $\ominus$  de la batería del automóvil.
- 5 Pulse  $\odot$  SRC para encender la unidad.
- 6 Extraiga la placa frontal y reinicialice la unidad. (Página 4)

### Instalación de la unidad (montaje en el tablero)

1

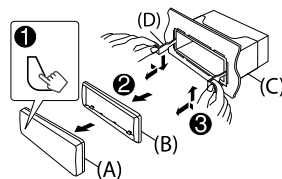


2



### Desmontaje de la unidad

- 1 Desmonte la placa frontal.
- 2 Retire la placa embellecedora.
- 3 Inserte las herramientas de extracción hasta el fondo de las ranuras a ambos lados y, a continuación, siga la dirección de las flechas, como se muestra en la ilustración.



# Instalación/Conexión

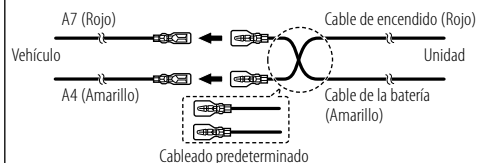
## Conexión del cableado

### Si su vehículo no tiene un terminal ISO:

Se recomienda instalar la unidad con un mazo de cables disponible en el mercado que sea adecuado para su automóvil y, para fines de seguridad, deje esta tarea en manos de profesionales. Consulte con un distribuidor de productos de audio para automóviles.

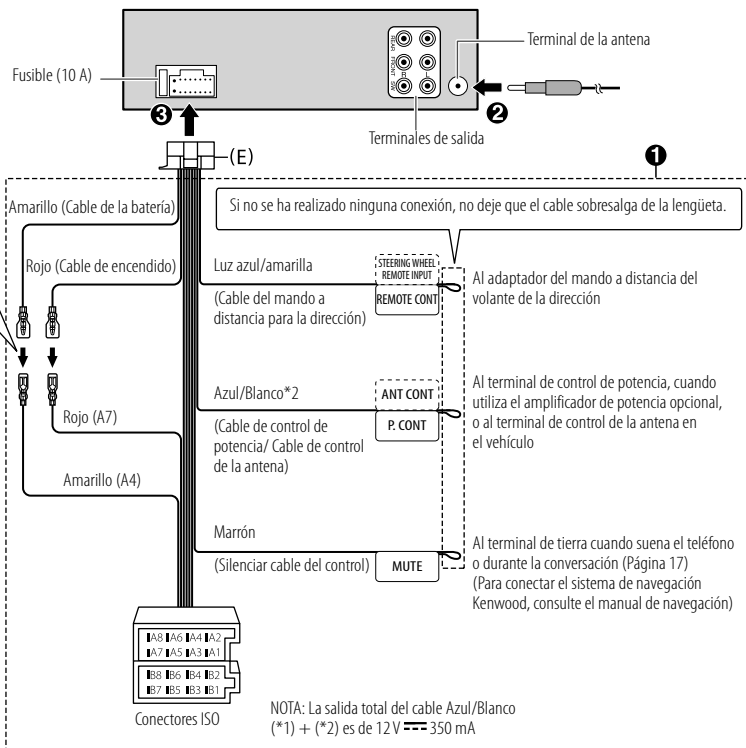
### Conexión de los conectores ISO en algunos automóviles VW/Audi u Opel (Vauxhall)

Puede ser necesario modificar el cableado del mazo de conductores suministrado, como se muestra a continuación.



Patilla	Color y función (para conectores ISO)
A4	Amarillo : Batería
A5	Azul/Blanco*1 : Control de alimentación
A7	Rojo : Encendido (ACC)
A8	Negro : Conexión a tierra (masa)
B1	Púrpura ⊕ : Altavoz trasero (derecho)
B2	Púrpura/negro ⊖ : Altavoz trasero (derecho)
B3	Gris ⊕ : Altavoz delantero (derecho)
B4	Gris/negro ⊖ : Altavoz delantero (derecho)
B5	Blanco ⊕ : Altavoz delantero (izquierdo)
B6	Blanco/negro ⊖ : Altavoz delantero (izquierdo)
B7	Verde ⊕ : Altavoz trasero (izquierdo)
B8	Verde/negro ⊖ : Altavoz trasero (izquierdo)

Cuando conecte un amplificador externo a los terminales de salida de esta unidad, conecte firmemente su cable a tierra al chasis del vehículo, de lo contrario, la unidad podrá dañarse.



# Referencias

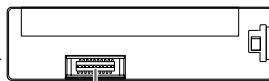
## Mantenimiento

### Limpieza de la unidad

Limpie la suciedad de la placa frontal con un paño suave o paño de silicona seco.

### Limpieza del conector

Desmonte la placa frontal y limpie el conector con un palillo de algodón. Tenga cuidado de no dañar el conector.



Conector (en el reverso de la placa frontal)

## Más información

Para: — Últimas actualizaciones de firmware y lista de los últimos elementos compatibles  
— Cualquier otra información más reciente

Visite <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Archivos reproducibles

- Para el dispositivo de clase de almacenamiento masivo USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible: FAT12, FAT16, FAT32  
Aunque los archivos de audio cumplan con los criterios mencionados arriba, la reproducción podría no ser posible dependiendo de los tipos o condiciones del medio o dispositivos.
- Para obtener información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse, visite <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>

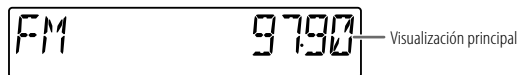
### Acerca de los dispositivos USB

- No es posible conectar un dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- La conexión con un cable de más de 5 m de largo puede ocasionar una reproducción anormal.
- Esta unidad no puede reconocer ningún dispositivo USB cuyo régimen sea distinto de 5 V y que exceda de 1,0 A.

## Cambiar la información en pantalla

Cada vez que pulsa DISP, la información en pantalla cambia.

- Si la información no está disponible o no está registrada, aparecerá "NO TEXT", "NO INFO", u otra información (por ej., nombre de la emisora) o la pantalla quedará en blanco.



Nombre de la fuente	Información en pantalla: Visualización principal
STANDBY	Nombre de la fuente/Reloj → Reloj → vuelta al comienzo
RADIO	Nombre de la fuente/Reloj → Frecuencia → Reloj → vuelta al comienzo  Disponibles solo para emisoras del FM Radio Data System: Nombre de la fuente/Reloj → Nombre de la emisora/Tipo de programa → Radio texto → Radio texto+ → Radio texto+ título de la canción/Radio texto+ artista → Frecuencia → Reloj → vuelta al comienzo
USB	Para archivos MP3/WMA/WAV/FLAC: Nombre de la fuente/Reloj → Título de la canción/Artista → Título del álbum/Artista → Nombre de la carpeta → Nombre del archivo → Tiempo de reproducción → Reloj → vuelta al comienzo
AUX	Nombre de la fuente/Reloj → Reloj → vuelta al comienzo


# Localización y solución de problemas

	Síntoma	Solución
General	El sonido no se escucha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el volumen al nivel óptimo.</li> <li>Inspeccione los cables y las conexiones.</li> </ul>
	Aparece "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Apague la unidad y luego compruebe que los terminales de los cables de altavoz estén correctamente aislados. A continuación, vuelva a encender la unidad.
	Aparece "PROTECTING SEND SERVICE".	Lleve la unidad al centro de servicio más cercano.
	La fuente no se puede seleccionar.	Verifique el ajuste [SOURCE SELECT]. (Página 6)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sonido no se escucha.</li> <li>La unidad no se enciende.</li> <li>La información mostrada en la pantalla no es correcta.</li> </ul>	Limpie los conectores. (Página 16)
	El receptor no funciona en absoluto.	Reinicie la unidad. (Página 4)
Radio	No se visualizan los caracteres correctos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esta unidad visualiza sólo letras mayúsculas, números, y un número limitado de símbolos.</li> <li>Dependiendo del idioma en pantalla que haya seleccionado en (página 6), algunos caracteres podrían no visualizarse correctamente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recepción de radio deficiente.</li> <li>Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.</li> </ul>	Conecte firmemente la antena.
USB	El orden de reproducción no es el que se esperaba.	El orden de reproducción se determina por el orden en que fueron grabados los nombres de archivos (USB).
	El tiempo de reproducción transcurrido no es correcto.	Esto depende del proceso de grabación anterior (USB).
	El mensaje "READING" sigue destellando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No utilice demasiados niveles de jerarquías y carpetas.</li> <li>Vuelva a conectar el dispositivo (USB).</li> </ul>

	Síntoma	Solución
USB	"NA FILE"	Asegúrese de que el medio (USB) contenga archivos de audio compatibles. (Página 16)
	"COPY PRO"	Se reprodujo un archivo con protección contra copias (USB).
	"NO DEVICE"	Conecte un dispositivo (USB) y cambie de nuevo a la fuente USB.
	"NO MUSIC"	Conecte un dispositivo (USB) que contenga archivos de audio reproducibles.

## Silencio cuando se recibe una llamada telefónica

Conecte el cable MUTE a su teléfono mediante un accesorio para teléfono disponible en el mercado. (Página 15)

- Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje "CALL". (El sistema de audio se detiene.)
  - Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse  SRC. El mensaje "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.
- Cuando finaliza la llamada, el mensaje "CALL" desaparece. (El sistema de audio se reanuda.)

# Especificaciones

Sintonizador	FM	Gama de frecuencias	87,5 MHz — 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
		Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 30 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relación señal a ruido (MONO)	64 dB
		Separación estéreo (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Gama de frecuencias	531 kHz — 1 611 kHz (pasos de 9 kHz)	
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	28,2 $\mu$ V	
LW (AM)	Gama de frecuencias	153 kHz — 279 kHz (pasos de 9 kHz)	
	Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB)	50 $\mu$ V	

USB	Estándar USB	USB 1.1, USB 2.0 (Alta velocidad)
	Sistema de archivos	FAT12/16/32
	Corriente máxima de alimentación	5 V CC $\leq$ 1,0 A
	Respuesta de frecuencia ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Relación señal a ruido (1 kHz)	92 dB
	Gama dinámica	90 dB
	Separación de canales	94 dB
	MP3 decodificado	Compatible con MPEG1/2 Audio Layer3
	WMA decodificado	Compatible con Windows Media Audio
	FLAC decodificado	Archivo FLAC (Hasta 48 kHz/16 bits)

Auxiliar	Respuesta de frecuencia ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Voltaje de entrada máximo	1 000 mV
	Impedancia de entrada	30 k $\Omega$

Audio	Potencia de salida máxima	50 W $\times$ 4	
	Potencia en todo el ancho de banda (a menos del 1 % THD)	22 W $\times$ 4	
	Impedancia del altavoz	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Acción tonal	Graves	100 Hz $\pm 8$ dB
		Registro medio	1,0 kHz $\pm 8$ dB
		Agudos	12,5 kHz $\pm 8$ dB
Nivel de salida de preamplificador/carga	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Impedancia de salida de preamplificador	$\leq$ 600 $\Omega$		

General	Voltaje de trabajo	Batería de 12V CC para vehículos
	Tamaño de instalación (An $\times$ Al $\times$ F)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 100 mm
	Peso neto (incluyendo placa embellecedora, manguito de montaje)	0,6 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.



# Índice

Antes de utilizar .....	3
Fundamentos .....	4
Introdução .....	5
1 Seleção o idioma de visualização e cancele a demonstração	
2 Defina o relógio e a data	
3 Configure as outras definições opcionais	
Rádio .....	7
USB .....	8
AUX.....	10
Ajustes do áudio .....	10
Ajustes de exibição .....	12
Instalação/Conexão .....	13
Referências .....	16
Manutenção	
Mais informações	
Mudar a informação no visor	
Localização e solução de problemas .....	17
Especificações .....	18

## Como ler este manual

- As visualizações e painéis frontais mostrados neste manual são exemplos utilizados para fornecer explicações claras das operações. Por este motivo, podem ser diferentes das visualizações e painéis frontais reais.
- As operações explicadas utilizam principalmente os botões no painel frontal.
- São utilizadas indicações em inglês para a finalidade de explicação. Pode selecionar o idioma de apresentação no menu **[FUNCTION]**. (Página 6)
- **[XX]** indica os itens selecionados.
- (Página XX) indica que há referências disponíveis na página indicada.



Este símbolo no produto indica instruções de operação e manutenção importantes neste manual. Certifique-se de que lê cuidadosamente essas instruções no manual.

# Antes de utilizar

## IMPORTANTE

- Para garantir a utilização adequada, leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. É especialmente importante que leia e observe os Avisos e Cuidados indicados neste manual.
- Guarde o manual em um lugar seguro e acessível para futuras consultas.

## ▲ AVISO

- **Não opere nenhuma função que prejudique a sua atenção para uma condução segura.**

- **Não ingira a bateria, perigo de queimadura química.**

O controlo remoto fornecido com este produto contém uma pilha de célula em botão.

Se a pilha de célula em botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e levar à morte.

Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.

Se o compartimento da pilha não se fechar de forma segura, deixe de usar o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.

Se achar que possam ter sido engolidas pilhas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure ajuda médica imediatamente.

## ▲ CUIDADO

### Definição do volume:

- Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego para prevenir acidentes.
- Baixe o volume antes de iniciar a leitura de fontes digitais para evitar danos aos altifalantes pelo aumento súbito do nível de saída do som.

### Geral:

- Evite utilizar o dispositivo externo se o mesmo puder prejudicar a condução segura do veículo.
- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes. Não aceitaremos nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas de dados gravados.
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca coloque nem deixe cair objetos metálicos (moedas ou ferramentas de metal, por exemplo) dentro do aparelho.

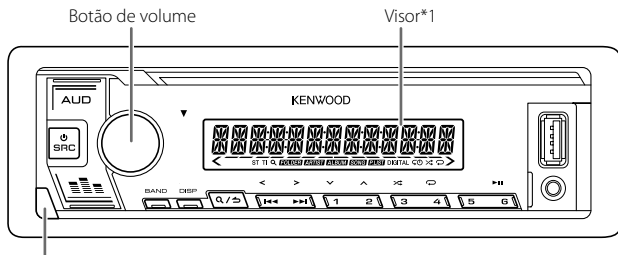
- Dependendo do tipo do veículo, a antena estender-se-á automaticamente ao ligar o aparelho com o fio de controlo de antena ligado (página 15). Desligue o aparelho ou mude a fonte para STANDBY ao estacionar em uma área com um teto baixo.

### Controlo remoto (RC-406):

- Não deixe o controlo remoto em locais quentes tais como sobre o tablier.
- Existe o risco de incêndio e explosão se a pilha for substituída por um tipo incorreto.  
Certifique-se de que substitui somente pelo mesmo tipo.
- Existe o risco de incêndio, explosão ou fuga de líquido ou gás inflamável se a pilha for deixada em uma ambiente com uma temperatura extremamente alta e/ou se for sujeita a uma pressão do ar extremamente baixa. A bateria ou pilhas não devem ser expostas ao calor excessivo, como luz do sol, fogo ou algo semelhante.
- Existe o risco de incêndio, explosão ou fuga de líquido ou gás inflamável se a pilha for eliminada ao fogo ou em um forno quente, recarregada, posta em curto-circuito, esmagada ou cortada mecanicamente.
- Se o fluido derramado entrar em contato com seus olhos ou roupas, lave imediatamente com água e consulte um médico.

# Fundamentos

## Painel frontal



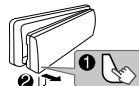
Botão de remoção

\*1 Somente para a finalidade de ilustração.

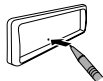
### Colocar



### Retirar



### Como reiniciar



Os seus ajustes predefinidos serão apagados, com exceção das estações de rádio armazenada.

### Para

Ligar a corrente

### No painel frontal

Prima SRC.  
• Mantenha premido para desligar a alimentação.

Ajustar o volume

Rode o botão do volume.

Selecione uma fonte

• Prima SRC repetidamente.  
• Prima SRC e, em seguida, rode o botão do volume dentro de 2 segundos.

Mudar a informação no visor

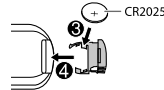
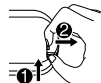
Prima DISP repetidamente. (Página 16)

## Controlo remoto (RC-406)



\*2 Não utilizado.

### Como substituir a pilha



### No telecomando

Mantenha SRC premido para desligar a corrente.  
(Premir SRC não liga a corrente.)

Prima VOL ou VOL .

• Mantenha VOL premido para aumentar continuamente o volume para 15.

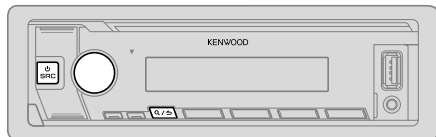
Prima ATT durante a leitura para atenuar o som.

• Prima de novo para cancelar.

Prima SRC repetidamente.

( Não disponível )

# Introdução



## 1 Seleccione o idioma de visualização e cancele a demonstração

Ao ligar a alimentação elétrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Rode o botão do volume para seleccionar o idioma de visualização e, em seguida, prima-o.  
Idiomas de visualização seleccionáveis: [EN] (inglês) / [RU] (russo) / [SP] (espanhol) / [FR] (francês)  
[EN] é seleccionado para a configuração inicial.  
Em seguida, o visor mostrará: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Prima o botão de volume de novo.  
[YES] é seleccionado para a configuração inicial.
- 3 Prima o botão de volume de novo.  
Aparece a indicação "DEMO OFF".

## 2 Defina o relógio e a data


- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima-o.

### Para ajustar o relógio

- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK ADJUST] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o.  
Defina a hora na ordem de "Horas" → "Minutos".

- 5 Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 6 Rode o botão de volume para seleccionar [12H] ou [24H] e, em seguida, prima-o.



### Para definir a data

- 7 Rode o botão de volume para seleccionar [DATE FORMAT] e, em seguida, prima-o.
- 8 Rode o botão do volume para seleccionar [DD/MM/YY] ou [MM/DD/YY] e, em seguida, prima-o.
- 9 Rode o botão de volume para seleccionar [DATE SET] e, em seguida, prima-o.
- 10 Rode o botão de volume para fazer as definições e, em seguida, prima-o.  
Defina a data na ordem de "Dia" → "Mês" → "Ano" ou "Mês" → "Dia" → "Ano".
- 11 Mantenha  premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima .

## 3 Configure as outras definições opcionais

Pode definir apenas os seguintes itens enquanto o aparelho está na fonte STANDBY.

- 1 Prima  repetidamente para entrar em STANDBY.
- 2 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
  - Premir AUD selecciona [AUDIO CONTROL] directamente.
- 3 Rode o botão do volume para seleccionar um item (página 6) e, em seguida, prima-o.
- 4 Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado ou ativado.
- 5 Mantenha  premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima .

## Introdução

Predefinição: **[XX]**

<b>[AUDIO CONTROL]</b>	
<b>[SP SELECT]</b>	<b>[OFF]/[5/4]/[6*9/6]/[OEM]</b> : Seleciona segundo o tamanho dos altifalantes (5 polegadas ou 4 polegadas, 6×9 polegadas ou 6 polegadas) ou altifalantes OEM para um desempenho ótimo.
<b>[TUNER SETTING]</b>	
<b>[PRESET TYPE]</b>	<b>[NORMAL]</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/FM2/FM3/MW/LW); <b>[MIX]</b> : Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda selecionada.
<b>[SYSTEM]</b>	
<b>[KEY BEEP]</b>	<b>[ON]</b> : Ativa o som de pressão de tecla.; <b>[OFF]</b> : Desativa.
<b>[SOURCE SELECT]</b>	
<b>[BUILT-IN AUX]</b>	<b>[ON]</b> : Ativa AUX na seleção de fonte.; <b>[OFF]</b> : Desativa. (Página 10)
<b>[P-OFF WAIT]</b>	Aplicável somente quando o modo de demonstração está desativado. Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. <b>[20M]</b> : 20 minutos; <b>[40M]</b> : 40 minutos; <b>[60M]</b> : 60 minutos; [---]: Cancela
<b>[F/W UPDATE]</b>	
<b>[UPDATE SYSTEM]</b>	
<b>[F/W UP xxxx]</b>	<b>[YES]</b> : Inicia a atualização do firmware.; <b>[NO]</b> : Cancela (a atualização não é ativada). Para mais detalhes sobre como atualizar o firmware, visite < <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a> >.

**[ENGLISH]**

**[РУССКИЙ]**

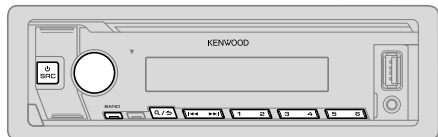
**[ESPAÑOL]**

**[FRANCAIS]**

Selecione o idioma de apresentação para o menu **[FUNCTION]** e a informação de música se aplicável.

Por predefinição, **[ENGLISH]** é selecionado.

# Rádio



- O indicador "ST" acende-se quando se recebe uma transmissão FM estéreo com um sinal suficientemente forte.
- O aparelho muda automaticamente para alarme FM ao receber um sinal de alarme da transmissão FM.

## Procura de uma estação

- 1 Prima  $\odot$  SRC repetidamente para selecionar RADIO.
- 2 Prima BAND repetidamente (ou prima #FM+/\*AM- no telecomando) para selecionar a banda (FM1/ FM2/ FM3/MW/LW).
- 3 Prima  $\lll / \ggg$  (ou prima  $\lll / \ggg$  (+) no telecomando) para procurar uma estação.

Pode armazenar até 18 estações para FM e 6 estações para MW/LW.

- **Para armazenar uma estação:** Mantenha premido um dos botões numéricos (1 a 6).
- **Para selecionar uma estação armazenada:** Prima um dos botões numéricos (1 a 6) (ou prima um dos botões numéricos (1 a 6) no telecomando).

## Sintonização de acesso direto (com o telecomando)

- 1 Prima DIRECT para entrar no modo de sintonização de acesso direto.
  - 2 Prima os botões numéricos para introduzir uma frequência de estação.
  - 3 Prima ENT  $\blacksquare$  para procurar uma estação.
- Para cancelar, prima  $\curvearrowright$  ou DIRECT.
  - Se nenhuma operação for realizada dentro de 10 segundos após o passo 2, a sintonização de acesso direto será automaticamente cancelada.

## Outras definições

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item pretendido seja selecionado/ativado ou siga as instruções dadas no item selecionado.
- 4 Mantenha  $\lll / \ggg$  premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima  $\lll / \ggg$ .

Predefinição: [XX]

[TUNER SETTING]	
[SEEK MODE]	Seleciona o método de procura para os botões $\lll / \ggg$ ao ser premido. [AUTO1]: Procura automática de uma estação. ; [AUTO2]: Busque uma estação predefinida. ; [MANUAL]: Procura manual de uma estação.
[LOCAL SEEK]	[ON]: Busca somente as estações com boa receção. ; [OFF]: Cancela. • As definições feitas são aplicáveis somente à fonte/estação selecionada. Após mudar a fonte/estação, é necessário fazer as definições novamente.
[AUTO MEMORY]	[YES]: Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa receção. ; [NO]: Cancela. • Seleccionável somente se [NORMAL] for selecionado para [PRESET TYPE]. (Página 6)
[MONO SET]	[ON]: Melhora a receção FM, mas o efeito estéreo será perdido. ; [OFF]: Cancela.
[NEWS SET]	[ON]: O aparelho mudará temporariamente para Programa de Notícias, se disponível. ; [OFF]: Cancela.
[REGIONAL]	[ON]: Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; [OFF]: Cancela.
[AF SET]	[ON]: Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor receção quando a receção atual não está boa. ; [OFF]: Cancela.

## Rádio

[TI]	[ON]: Permite que o aparelho mude temporariamente para a informação de tráfego (O indicador "TI" acende-se), se disponível, enquanto se escuta qualquer fonte exceto MW/LW. ; [OFF]: Cancela.
[PTY SEARCH]	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Rode o botão do volume para selecionar o Tipo de programa disponível (consulte o seguinte "Tipo de programa disponível para [PTY SEARCH]") e, em seguida, prima-o.</li><li>2 Rode o botão de volume para selecionar o idioma PTY ([ENGLISH]/[FRENCH]/[GERMAN]) e, em seguida, prima-o.</li><li>3 Prima ◀◀ / ▶▶ para iniciar a procura.</li></ol>
[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: Sincroniza a hora do aparelho com a hora da estação Radio Data System. ; [OFF]: Cancela.

- [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH] é selecionável apenas quando a banda é FM1/FM2/FM3.
- Se o volume for ajustado durante a receção de informações sobre o tráfego ou de boletim de notícias, o volume ajustado será automaticamente memorizado. Será aplicado na próxima ativação de informação de tráfego ou de boletim de notícias.

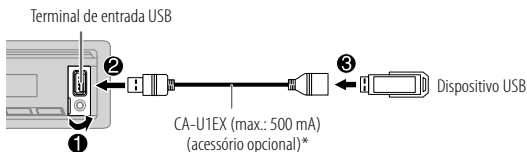
### Tipo de programa disponível para [PTY SEARCH]

[SPEECH]:	[NEWS], [AFFAIRS], [INFO] (informação), [SPORT], [EDUCATE], [DRAMA], [CULTURE], [SCIENCE], [VARIED], [WEATHER], [FINANCE], [CHILDREN], [SOCIAL], [RELIGION], [PHONE IN], [TRAVEL], [LEISURE], [DOCUMENT]
[MUSIC]:	[POP M] (música), [ROCK M] (música), [EASY M] (música), [LIGHT M] (música), [CLASSICS], [OTHER M] (música), [JAZZ], [COUNTRY], [NATION M] (música), [OLDIES], [FOLK M] (música)

O aparelho procurará o tipo de programa classificado em [SPEECH] ou [MUSIC] se selecionado.

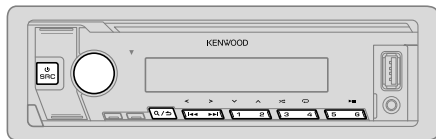
## USB

### Conecte um dispositivo USB






A fonte muda automaticamente para USB e a reprodução começa.

- \* Não deixe o cabo dentro do automóvel quando não estiver a utilizar.



Para	No painel frontal	No telecomando
Reprodução/pausa	Prima 6 ▶▶  .	Prima ENT ▶▶  .
Retrocesso/Avanço rápido	Mantenha ◀◀ / ▶▶I premido.	Mantenha ◀◀ / ▶▶I (+) premido.
Selecionar um ficheiro	Prima ◀◀ / ▶▶I.	Prima ◀◀ / ▶▶I (+).
Selecionar uma pasta	Prima 2 ^ / 1 v.	Prima #FM+/*AM-.

## USB

Para	No painel frontal
Reprodução repetida	Prima 4  repetidamente. [FILE REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : Ficheiro MP3/WMA/WAV/FLAC
Reprodução aleatória	Prima 3  repetidamente. [FOLDER RANDOM]/[RANDOM OFF] : Ficheiro MP3/WMA/WAV/FLAC Mantenha 3  premido para seleccionar [ALL RANDOM].



### Selecionar a unidade de música

Com a fonte USB seleccionada, prima 5 repetidamente.

As canções armazenada na seguinte unidade serão lidas.



- Memória interna ou externa seleccionada de um smartphone (Classe de armazenamento em massa).
- Unidade seleccionada de um dispositivo com múltiplas unidades.

Pode também seleccionar a unidade de música no menu [FUNCTION].

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para seleccionar [USB] e, em seguida, prima-o.
- 3 Rode o botão de volume para seleccionar [MUSIC DRIVE] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão de volume para seleccionar [DRIVE CHANGE] e, em seguida, prima-o.  
A próxima unidade ([DRIVE 1] a [DRIVE 5]) é automaticamente seleccionada e a reprodução começa.
- 5 Repita os passos de 1 a 4 para seleccionar as unidades seguintes.
- 6 Mantenha  /  premido para sair.



Para voltar ao item de definição anterior, prima  / .

### Procura directa de música (com o telecomando)

- 1 Prima DIRECT.
  - 2 Prima os botões numéricos para introduzir um número de ficheiro.
  - 3 Prima ENT  para procurar uma música.
- Para cancelar, prima  ou DIRECT.
  - Não disponível se a leitura aleatória estiver seleccionada.







### Selecione um ficheiro para reproduzir

#### De uma pasta ou lista

- 1 Prima  / .
- 2 Rode o botão do volume para seleccionar uma pasta/lista e, em seguida, prima-o.
- 3 Rode o botão do volume para seleccionar um ficheiro e, em seguida, prima-o.  
A reprodução do ficheiro seleccionado começa.

#### Procura rápida

Se tiver muitos ficheiros, pode buscar rapidamente através dos mesmos.

- 1 Prima  / .
  - 2 Rode o botão do volume para seleccionar uma pasta/lista e, em seguida, prima-o.
  - 3 Rode o botão do volume rapidamente para pesquisar a lista rapidamente.
  - 4 Rode o botão do volume para seleccionar um ficheiro e, em seguida, prima-o.  
A reprodução do ficheiro seleccionado começa.
- Para retornar à pasta raiz/primeiro ficheiro/menu inicial, prima 5.
  - Para voltar ao item de definição anterior, prima  / .
  - Para cancelar, mantenha  /  premido.

# AUX

Pode ouvir música de um leitor de áudio portátil através da tomada de entrada auxiliar.

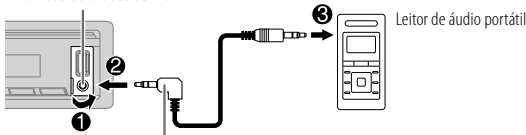
## Preparação:

Selecione [ON] para [BUILT-IN AUX] em [SOURCE SELECT]. (Página 6)

## Comece a escutar

- 1 Conecte um leitor de áudio portátil (disponível comercialmente).

Tomada de entrada auxiliar



Mini ficha estereó de 3,5 mm com conector em forma de "L" (disponível comercialmente)

- 2 Prima SRC repetidamente para selecionar AUX.
- 3 Ligue o leitor de áudio portátil e inicie a reprodução.

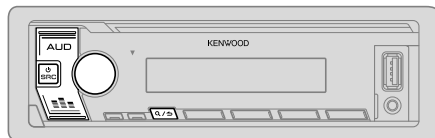
## Defina o nome do dispositivo externo

Enquanto escuta um leitor de áudio portátil ligado ao aparelho...

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão de volume para selecionar [SYSTEM] e, em seguida, prima-o.
- 3 Rode o botão de volume para selecionar [AUX NAME SET] e, em seguida, prima-o.
- 4 Rode o botão de volume para selecionar um item e, em seguida, prima-o. [AUX] (predefinição)/[DVD]/[PORTABLE]/[GAME]/[VIDEO]/[TV]
- 5 Mantenha premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima .

# Ajustes de áudio



## Selecione o equalizador

Prima repetidamente para selecionar um equalizador predefinido (que é adequado ao género de música) diretamente.

Equalizador predefinido: [DRIVE EQ]/[TOP40]/[POWERFUL]/[ROCK]/[POPS]/[EASY]/[JAZZ]/[NATURAL]/[USER]

- Selecione [USER] para utilizar as definições feitas em [EQ PRO]. (Página 11)
- [DRIVE EQ] é um equalizador predefinido que reduz o ruído fora do veículo ou veículo de rolamento dos pneus.

## Outras definições

- 1 Prima AUD para selecionar diretamente em [AUDIO CONTROL].
- 2 Rode o botão de volume para selecionar um item (página 11) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item desejado seja selecionado ou ativado.
- 4 Mantenha premido para sair.

(ou com o telecomando)

- 1 Prima AUD para selecionar [AUDIO CONTROL].
- 2 Prima para selecionar um item e, em seguida, prima ENT .

Para voltar ao item de definição anterior, prima .

## Ajustes do áudio

Predefinição: **[XX]**

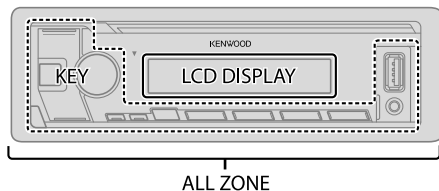
[AUDIO CONTROL]		
[SUB-W LEVEL]	[−15] a [+15] ( <b>[0]</b> )	Ajusta o nível de saída do subwoofer.
[BASS LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+2]</b> )	Ajusta o nível a memorizar para cada fonte. (Antes de fazer um ajuste, selecione a fonte que deseja ajustar.)
[MID LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> )	
[TRE LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> )	
[EQ PRO]		Ajusta suas próprias definições de som para cada fonte. • As definições são armazenadas em <b>[USER]</b> em <b>[PRESET EQ]</b> . (Antes de fazer um ajuste, selecione a fonte que deseja ajustar.)
[BASS ADJUST]	[BASS CTR FRQ]	<b>[60]/[80]/[100]/[200]</b> : Seleciona a frequência central.
	[BASS LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+2]</b> ): Ajusta o nível.
	[BASS Q FACTOR]	<b>[1.00]/[1.25]/[1.50]/[2.00]</b> : Ajusta o fator de qualidade.
	[BASS EXTEND]	<b>[ON]</b> : Ativa os graves expandidos. ; <b>[OFF]</b> : Cancela.
[MID ADJUST]	[MID CTR FRQ]	<b>[0.5KHZ]/[1.0KHZ]/[1.5KHZ]/[2.5KHZ]</b> : Seleciona a frequência central.
	[MID LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> ): Ajusta o nível.
	[MID Q FACTOR]	<b>[0.75]/[1.00]/[1.25]</b> : Ajusta o fator de qualidade.
[TRE ADJUST]	[TRE CTR FRQ]	<b>[10.0KHZ]/[12.5KHZ]/[15.0KHZ]/[17.5KHZ]</b> : Seleciona a frequência central.
	[TRE LEVEL]	[−8] a [+8] ( <b>[+1]</b> ): Ajusta o nível.

[PRESET EQ]	<b>[DRIVE EQ]/[TOP40]/[POWERFUL]/[ROCK]/[POPS]/[EASY]/[JAZZ]/[NATURAL]/[USER]</b> : Seleciona um equalizador predefinido adequado ao gênero musical. • Quando a demonstração de visualização estiver ativada ( <b>[ON]</b> ) é inicialmente selecionado, página 12), <b>[POWERFUL]</b> é automaticamente selecionado como <b>[PRESET EQ]</b> . – Se definir <b>[DEMO MODE]</b> para <b>[OFF]</b> (página 12), <b>[USER]</b> é selecionado como a predefinição para <b>[PRESET EQ]</b> . • Selecione <b>[USER]</b> para utilizar as definições feitas em <b>[EQ PRO]</b> .
[BASS BOOST]	<b>[LV1]/[LV2]/[LV3]</b> : Seleciona o nível de reforço dos graves preferido. ; <b>[OFF]</b> : Cancela.
[LOUDNESS]	<b>[LV1]/[LV2]</b> : Seleciona o seu reforço preferido das frequências baixas ou altas para produzir um som equilibrado com um volume baixo. ; <b>[OFF]</b> : Cancela.
[SUBWOOFER SET]	<b>[ON]</b> : Ativa a saída do subwoofer. ; <b>[OFF]</b> : Cancela.
[LPF SUBWOOFER]	<b>[THROUGH]</b> : Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; <b>[85HZ]/[120HZ]/[160HZ]</b> : Os sinais de áudio com frequências inferiores a 85 Hz/120 Hz/160 Hz são enviados ao subwoofer.
[SUB-W PHASE]	<b>[REVERSE]</b> (180°)/ <b>[NORMAL]</b> (0°): Seleciona a fase da saída do subwoofer de acordo com a saída dos altifalantes para um desempenho ótimo. • Selecionável apenas se uma definição diferente de <b>[THROUGH]</b> estiver selecionada para <b>[LPF SUBWOOFER]</b> .
[FADER]	<b>[R15]</b> a <b>[F15]</b> ( <b>[0]</b> ): Ajuste o balanço de saída dos altifalantes frontal e traseiro.
[BALANCE]	<b>[L15]</b> a <b>[R15]</b> ( <b>[0]</b> ): Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
[VOLUME OFFSET]	Para AUX: <b>[−8]</b> a <b>[+8]</b> ( <b>[0]</b> ) ; Para outras fontes: <b>[−8]</b> a <b>[0]</b> : Predefina o nível do volume inicial de cada fonte em comparação com o nível do volume FM. (Selecione a fonte que deseja ajustar antes de efetuar o ajuste.)
[SOUND RECNRSTR] (Reconstrução do som)	<b>[ON]</b> : Cria um som realístico compensando os componentes de alta frequência e restaurando o tempo de subida da forma de onda que são perdidos na compressão de dados de áudio. ; <b>[OFF]</b> : Cancela.

- **[SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE]** só é selecionável se **[SUBWOOFER SET]** estiver definido para **[ON]**.

# Ajustes de exibição

Identificação de zona para definições do brilho



## Defina o regulador de luminosidade

Mantenha DISP premido para ativar ou desativar o regulador de luminosidade.

- Depois de manter este botão premido, a definição [DIMMER] será substituída.

## Altere as definições de visualização

- 1 Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].
- 2 Rode o botão do volume para selecionar um item (consulte a seguinte tabela) e, em seguida, prima-o.
- 3 Repita o passo 2 até que o item pretendido seja selecionado/ativado ou siga as instruções dadas no item selecionado.
- 4 Mantenha **Q/▷** premido para sair.

Para voltar ao item de definição anterior, prima **Q/▷**.

Predefinição: [XX]

### [DISPLAY]

### [DIMMER]

Escureça a iluminação.

[ON]: O regulador de luminosidade é ativado.

[OFF]: O regulador de luminosidade é desativado.

[DIMMER TIME]: Defina o tempo para ligar e para desligar o regulador de luminosidade.

1 Rode o botão de volume para ajustar a hora [ON] e, em seguida, prima-o.

2 Rode o botão de volume para ajustar a hora [OFF] e, em seguida, prima-o.

Predefinição: [ON]: [18:00] ; [OFF]: [6:00]

### [BRIGHTNESS]

Defina o brilho para o dia e noite separadamente.

1 [DAY]/[NIGHT]: Seleciona dia ou noite.

2 Seleccione uma zona. (Veja a ilustração na coluna esquerda.)

3 [LVL00] a [LVL31]: Defina o nível do brilho.

### [TEXT SCROLL]

[ONCE]: Desloca a informação no visor uma vez. ; [AUTO]: Repete o deslocamento em intervalos de 5 segundos. ; [OFF]: Cancela.

### [CLOCK]

### [CLOCK DISPLAY]

[ON]: A hora do relógio é apresentada no visor mesmo quando o aparelho está desligado. ; [OFF]: Cancela.

### [DEMO MODE]

[ON]: Ativa automaticamente a demonstração de visualização se nenhuma operação for realizada dentro de aproximadamente 15 segundos. ; [OFF]: Desativa.

# Instalação/Conexão

Esta secção é para o instalador profissional.  
Para o propósito de segurança, encarregue as ligações e a montagem a profissionais. Consulte o revendedor de áudio para automóveis.

## ▲ AVISO

- Este aparelho só pode ser utilizado com um fornecimento de energia de CC de 12 V, com terra negativa.
- Desconecte o terminal negativo da bateria antes de efetuar as conexões de montagem.
- Não conecte o fio da bateria (amarelo) e o fio da ignição (vermelho) ao chassis do automóvel ou fio terra (preto) para prevenir um curto-circuito.
- Para evitar um curto-circuito:
  - Isole os fios não ligados com uma fita de vinilo.
  - Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.
  - Segure os fios com braçadeiras de cabo e enrole a fita de vinilo em torno dos fios que entrem em contacto com partes metálicas para proteger os fios.

## ▲ CUIDADO

- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Não toque nas partes de metal deste aparelho durante e logo após a utilização do aparelho. As partes de metal, tal como o dissipador de calor e a caixa ficam muito quentes.
- Não conecte os fios  $\ominus$  dos altifalantes ao chassis do automóvel ou fio terra (preto), nem os conecte em paralelo.
- Monte o aparelho num ângulo inferior a 30°.
- Se a cablagem do seu automóvel não tiver um terminal de ignição, ligue o fio de ignição (vermelho) ao terminal na caixa de fusíveis do automóvel que forneça uma energia de CC de 12 V e que seja ligado e desligado pela chave de ignição.
- Mantenha todos os cabos longe das partes metálicas de dissipação de calor.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa para-brisas, etc. do automóvel estão funcionando corretamente.
- Se o fusível queimar-se, primeiro certifique-se de que os fios não estão em contato com o chassis do automóvel e, em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade.

## Lista de peças para instalação

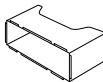
(A) Painel frontal (×1)



(B) Placa de guarnição (×1)



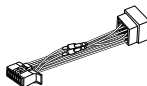
(C) Manga de montagem (×1)



(D) Chave de extração (×2)



(E) Cablagem (×1)



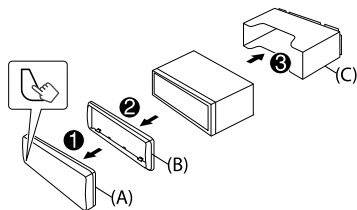
## Processo básico

- 1 Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 2 Conecte os fios adequadamente.  
Consulte “Conexão da cablagem” na página 15.
- 3 Instale o aparelho no seu automóvel.  
Consulte “Instalação do aparelho (montagem no tablier)” na página 14.
- 4 Conecte o terminal  $\ominus$  da bateria do automóvel.
- 5 Prima  $\odot$  SRC para ligar o aparelho.
- 6 Retire o painel frontal e reinicie o aparelho. (Página 4)

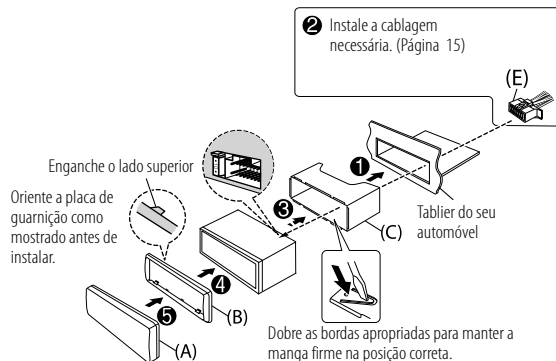
## Instalação/Conexão

### Instalação do aparelho (montagem no tablier)

1

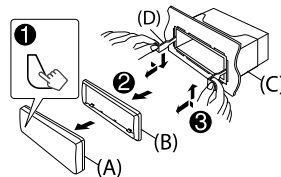


2



### Remoção do aparelho

- 1 Destaque o painel frontal.
- 2 Retire a placa de guarnição.
- 3 Insira as chaves de extração profundamente nas aberturas em cada lado e, em seguida, siga as setas mostradas na ilustração.



# Instalação/Conexão

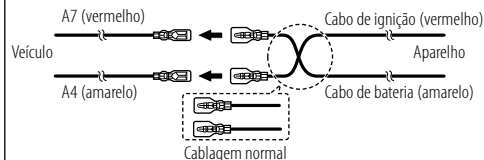
## Conexão da cablagem

### Se o seu carro não tiver um terminal ISO:

Recomendamos a instalação do aparelho com uma cablagem personalizada disponível no comércio, específica para o seu veículo, e para a sua segurança, certifique-se de solicitar este trabalho a profissionais. Consulte o seu revendedor de áudio para automóveis.

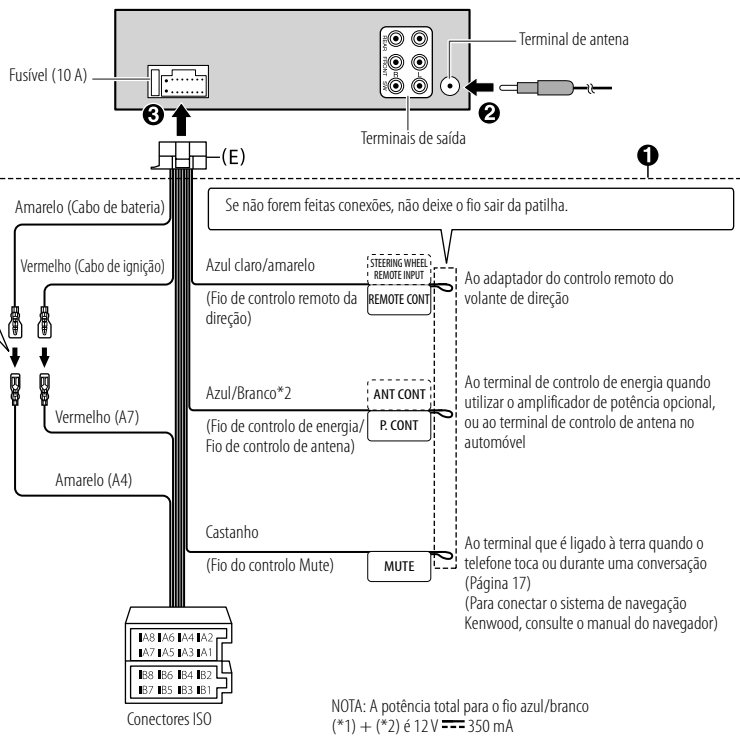
### Conexão dos conectores ISO em alguns automóveis VW/Audi ou Opel (Vauxhall)

Pode precisar modificar a cablagem fornecida como mostrado abaixo.



Pino	Cor e função (para conectores ISO)
A4	Amarelo : Bateria
A5	Azul/Branco*1 : Controlo de energia
A7	Vermelho : Ignição (ACC)
A8	Preto : Conexão terra (massa)
B1	Roxo ⊕ : Altifalante traseiro (direito)
B2	Roxo/preto ⊖ : Altifalante traseiro (esquerdo)
B3	Cinzeno ⊕ : Altifalante frontal (direito)
B4	Cinzeno/preto ⊖ : Altifalante frontal (esquerdo)
B5	Branco ⊕ : Altifalante traseiro (direito)
B6	Branco/preto ⊖ : Altifalante traseiro (esquerdo)
B7	Verde ⊕ : Altifalante frontal (direito)
B8	Verde/preto ⊖ : Altifalante frontal (esquerdo)

Ao ligar um amplificador externo aos terminais de saída deste aparelho, ligue com firmeza o fio de terra do amplificador ao chassis do automóvel para evitar danos ao aparelho.



NOTA: A potência total para o fio azul/branco (\*1) + (\*2) é 12V 350 mA

# Referências

## Manutenção

### Para limpar o aparelho

Limpe a sujidade do painel frontal com um pano macio ou de silicone seco.

### Limpeza do conector

Remova o painel frontal e limpe o conector gentilmente com uma mecha de algodão. Tome cuidado para não danificar o conector.



Conector (no lado inverso do painel frontal)

## Mais informações

Para: — Atualizações mais recentes do firmware e lista mais recente dos itens compatíveis  
— Quaisquer outras informações recentes

Visite <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Ficheiros legíveis

- Para dispositivo de classe de armazenamento em massa USB: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Sistema de ficheiros de dispositivo USB legível: FAT12, FAT16, FAT32  
Mesmo que os ficheiros de áudio satisfaçam as normas listadas acima, a reprodução pode não ser possível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivos.
- Para informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser reproduzidos, visite <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

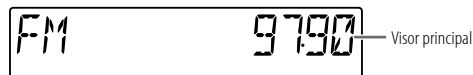
### Sobre dispositivos USB

- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um concentrador USB.
- Conexão dum cabo cujo comprimento total seja mais longo que 5 m pode resultar numa leitura anormal.
- Este aparelho não reconhece um dispositivo USB com uma voltagem diferente de 5 V e com mais do que 1,0 A.

## Mudar a informação no visor

Cada vez que premir DISP, a informação no visor mudará.

- Se não houver informação disponível ou gravada, aparecerá “NO TEXT”; “NO INFO” ou outra informação (por ex., nome da estação) ou o visor ficará em branco.



Nome da fonte	Informações no visor: Visor principal
STANDBY	Nome da fonte/Relógio → Relógio → voltar ao início
RADIO	Nome da fonte/Relógio → Frequência → Relógio → voltar ao início  Somente para estações FM com Radio Data System: Nome da fonte/Relógio → Nome da estação/Tipo de programa → Texto de rádio → Texto de rádio+ → Texto de rádio+ título da canção/Texto de rádio+ artista → Frequência → Relógio → voltar ao início
USB	Para ficheiros MP3/WMA/WAV/FLAC: Nome da fonte/Relógio → Título da canção/Artista → Título do álbum/Artista → Nome da pasta → Nome do ficheiro → Tempo de leitura → Relógio → voltar ao início
AUX	Nome da fonte/Relógio → Relógio → voltar ao início


# Localização e solução de problemas

	Sintoma	Solução
Geral	O som não pode ser ouvido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste o volume para o nível ideal.</li> <li>Verifique os cabos e conexões.</li> </ul>
	"MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON" aparece.	Desligue a alimentação e, em seguida, certifique-se de que os terminais dos fios de altifalante estão adequadamente isolados. Ligue a alimentação novamente.
	"PROTECTING SEND SERVICE" aparece.	Envie o aparelho para o centro de serviço mais próximo.
	A fonte não pode ser selecionada.	Marque a definição [SOURCE SELECT]. (Página 6)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>O som não pode ser ouvido.</li> <li>O aparelho não é ligado.</li> <li>A informação que aparece no visor está incorreta.</li> </ul>	Limpe os conectores. (Página 16)
	O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho. (Página 4)
	Caracteres corretos não são visualizados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este aparelho só pode visualizar letras maiúsculas, números e um número limitado de símbolos.</li> <li>Dependo do idioma de apresentação selecionado (página 6), alguns caracteres podem não ser corretamente apresentados.</li> </ul>
Rádio	<ul style="list-style-type: none"> <li>A receção do rádio está má.</li> <li>Um ruído estático é produzido ao escutar rádio.</li> </ul>	Verifique a conexão da antena.
USB	A ordem de leitura não está conforme pretendido.	A ordem de reprodução é determinada pela ordem na qual os nomes dos ficheiros foram gravados (USB).
	A indicação de tempo de leitura decorrido não é correta.	Isso depende do processo de gravação mais cedo (USB).
	"READING" está a piscar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Não utilize demasiados níveis hierárquicos e pastas.</li> <li>Volte a colocar o dispositivo (USB).</li> </ul>

	Sintoma	Solução
USB	"NA FILE"	Certifique-se de que o suporte (USB) contém ficheiros de áudio suportados. (Página 16)
	"COPY PRO"	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia (USB).
	"NO DEVICE"	Ligue um dispositivo (USB), e mude novamente a fonte para USB.
	"NO MUSIC"	Ligue um dispositivo (USB) que contenha ficheiros de áudio que podem ser reproduzidos.

## Silenciamento ao receber uma chamada telefónica

Conecte o fio MUTE ao seu telefone utilizando um acessório de telefone comercial. (Página 15)

- Ao receber uma chamada, aparece "CALL". (O sistema de áudio entra em pausa.)
  - Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima  SRC. "CALL" desaparece e o sistema de áudio retoma.
- "CALL" desaparecerá quando a chamada terminar. (O sistema de áudio volta a soar.)

# Especificações

Sintonizador	FM	Gama de frequência	87,5 MHz — 108,0 MHz (passos de 50 kHz)
		Sensibilidade Útil (S/N = 30 dB)	0,71 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB)	2,0 $\mu$ V/75 $\Omega$
		Resposta de frequência ( $\pm 3$ dB)	30 Hz — 15 kHz
		Relação Sinal-Ruído (MONO)	64 dB
		Separação de estéreo (1 kHz)	40 dB
MW (AM)	Gama de frequência	531 kHz — 1 611 kHz (passos de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	28,2 $\mu$ V	
LW (AM)	Gama de frequência	153 kHz — 279 kHz (passos de 9 kHz)	
	Sensibilidade útil (S/N = 20 dB)	50 $\mu$ V	

USB	Padrão USB	USB 1.1, USB 2.0 (Velocidade Máxima)
	Sistema de ficheiros	FAT12/16/32
	Corrente de consumo máxima	CC 5 V $\overline{\text{---}}$ 1,0 A
	Resposta de frequência ( $\pm 1$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Relação sinal-ruído (1 kHz)	92 dB
	Gama dinâmica	90 dB
	Separação de canais	94 dB
	Descodificador MP3	Em conformidade com MPEG-1/2 Audio Layer-3
	Descodificador WMA	Em conformidade com Windows Media Audio
	Descodificador WAV	PCM Linear
Descodificador FLAC	Ficheiro FLAC (Até 48 kHz/16 bits)	

Auxiliar	Resposta de frequência ( $\pm 3$ dB)	20 Hz — 20 kHz
	Voltagem máxima de entrada	1 000 mV
	Impedância de entrada	30 k $\Omega$

Áudio	Potência máxima de saída	50 W $\times$ 4	
	Potência em toda a banda (inferior a 1 % THD)	22 W $\times$ 4	
	Impedância do altifalante	4 $\Omega$ — 8 $\Omega$	
	Ação de tonalidade	Graves	100 Hz $\pm 8$ dB
		Médios	1,0 kHz $\pm 8$ dB
		Agudos	12,5 kHz $\pm 8$ dB
Nível de preout/Carga	2 500 mV/10 k $\Omega$		
Impedância de preout	$\leq 600 \Omega$		

Geral	Voltagem de funcionamento	Bateria de automóvel de CC 12 V
	Dimensões da instalação (L $\times$ A $\times$ P)	182 mm $\times$ 53 mm $\times$ 100 mm
	Peso líquido (inclui placa de guarnição, manga de montagem)	0,6 kg

Sujeito a modificações sem aviso prévio.



# Содержание

Перед использованием .....	3
Основные сведения .....	4
Начало эксплуатации.....	5
1 Выбор языка отображения и отмена демонстрации	
2 Установка часов и даты	
3 Задайте опционные настройки	
Радиоприемник.....	7
USB .....	8
AUX.....	10
Звуковые настройки .....	10
Настройки дисплея .....	12
Установка и Подключение .....	13
Справочные материалы .....	16
Обслуживание	
Дополнительная информация	
Изменение отображаемой информации	
Устранение проблем.....	17
Технические характеристики.....	18

## Как пользоваться данным руководством

- Экраны и панели, приведенные в данном руководстве представляют собой примеры, используемые для наглядного объяснения операций. Поэтому они могут отличаться от реального вида экранов или панелей.
- Операции объясняются в основном с использованием кнопок на передней панели.
- В объяснительных целях используются индикации на английском языке. Вы можете выбрать язык отображения из меню **[FUNCTION]**. (Стр. 6)
- **[XX]** обозначает выбранные элементы.
- (Стр. XX) означает, что материалы доступны на указанной странице.



Этот символ на изделии означает наличие в данном руководстве важных инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию. Обязательно внимательно прочтите инструкции в данном руководстве.

# Перед использованием

## ВАЖНО

- В целях обеспечения надлежащей эксплуатации, пожалуйста, перед тем как приступить к эксплуатации данного изделия, внимательно прочтите настоящее руководство. Особенно важно, чтобы вы прочли и соблюдали все указания в данном руководстве, отмеченные словами Предупреждение и Внимание.
- Пожалуйста, держите данное руководство в надежном и доступном месте для обращения к нему за справками в будущем.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не используйте функции, которые отвлекают внимание и мешают безопасному вождению.**

- **Не глотайте батарею – опасность химического ожога.**

Пульт дистанционного управления в комплекте этого изделия содержит аккумулятор кнопочного типа.

В случае проглатывания аккумулятора кнопочного типа он может вызвать сильные внутренние ожоги всего через 2 часа и привести к смерти.

Храните новые и использованные аккумуляторы в недоступном для детей месте.

Если аккумуляторный отсек не закрыт надежно, прекратите использование изделия и поместите его в недоступное для детей место.

Если вы полагаете, что батарея могла быть проглочена или находится внутри любой части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

## ▲ ВНИМАНИЕ

### Настройка громкости:

- Отрегулируйте громкость таким образом, чтобы слышать звуки за пределами автомобиля для предотвращения аварий.
- Уменьшите громкость перед воспроизведением, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.

### Общие характеристики:

- Не используйте внешние устройства, если это может отрицательно повлиять на безопасность движения.
- Убедитесь в том, что созданы резервные копии всех важных данных. Мы не несем ответственность за потерю записанных данных.
- Никогда не оставляйте металлические предметы (например, монеты или металлические инструменты) внутри устройства во избежание коротких замыканий.

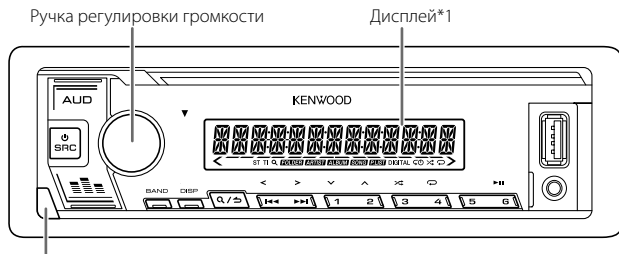
- В зависимости от типа автомобиля антенна может автоматически выдвигаться при включении устройства, если подключен провод управления антенной (стр. 15). При парковке в месте с низким потолком выключайте устройство или переключайте источник в режим STANDBY.

### Пульт дистанционного управления (RC-406):

- Не оставляйте пульт дистанционного управления в нагреваемых местах, таких как приборная панель.
- Замена батареи на батарею несоответствующего типа создает риск воспламенения или взрыва. Обязательно заменяйте только на батарею того же типа.
- Если батарея будет оставлена в условиях чрезмерно высокой температуры и/или подвержена чрезмерно низкому давлению воздуха, это создаст риск воспламенения, взрыва или протекания легковоспламеняющейся жидкости или газа. Блок аккумуляторов или аккумуляторы нельзя подвергать избыточному нагреванию в солнечных лучах, огне и т.п.
- Бросание батареи в огонь или в разогретую печь, попытка перезарядки, короткое замыкание контактов, механическое повреждение или разрезание батареи создает риск воспламенения, взрыва или протекания легковоспламеняющейся жидкости или газа.
- В случае попадания пролитого электролита в глаза или на одежду немедленно промойте пораженные участки водой и обратитесь к врачу.

# Основные сведения

## Передняя панель



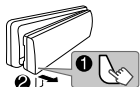
Кнопка отсоединения

\*1 Только в целях наглядности.

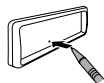
### Прикрепление



### Отсоединение



### Порядок сброса



Запрограммированные настройки, кроме сохраненных в памяти радиостанций, будут удалены.

## Задача

Включение питания

## На передней панели

Нажмите кнопку SRC.  
 • Нажмите и удерживайте нажатой, чтобы отключить питание.

Настройка громкости

Поверните ручку регулировки громкости.

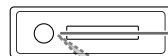
Выберите источник

Нажмите кнопку SRC несколько раз.  
 • Нажмите кнопку SRC, затем поверните ручку регулировки громкости в течение 2 секунд.

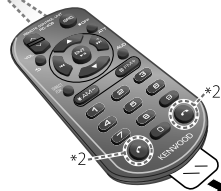
Изменение отображаемой информации

Нажмите кнопку DISP несколько раз. (Стр. 16)

## Пульт дистанционного управления (RC-406)



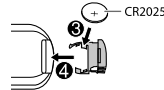
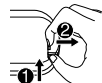
Телеметрический датчик (Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.)



Перед первым использованием снимите защитную пленку.

\*2 Не используется

### Замена аккумулятора



## На пульте дистанционного управления

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку SRC, чтобы отключить питание. (Нажатие кнопки SRC не включает питание.)

Нажмите кнопку VOL или VOL .

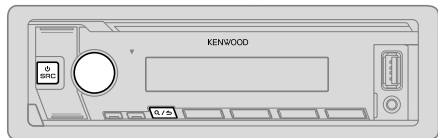
• Нажмите и удерживайте в нажатом положении VOL для последовательного увеличения уровня громкости до 15.

Нажмите кнопку ATT во время проигрывания для уменьшения звука.  
 • Нажмите кнопку еще раз, чтобы отменить действие.

Нажмите кнопку SRC несколько раз.

(Недоступно)

# Начало эксплуатации



## 1 Выбор языка отображения и отмена демонстрации

При включении питания (или после сброса устройства) на дисплее отображается следующая информация: "SEL LANGUAGE" → "PRESS" → "VOLUME KNOB"

- 1 Поверните ручку регулировки громкости для выбора языка отображения, а затем нажмите ее.  
Доступные языки отображения: [EN] (Английский) / [RU] ((Русский) / [SP] (Испанский) / [FR] (Французский)  
В качестве начальной настройки выбрано значение [EN].  
Затем на дисплее отображается: "CANCEL DEMO" → "PRESS" → "VOLUME KNOB".
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз.  
В качестве начальной настройки выбрано значение [YES].
- 3 Нажмите ручку регулировки громкости еще раз.  
Отображается надпись "DEMO OFF".

## 2 Установка часов и даты

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK], а затем нажмите ее.

### Чтобы настроить часы

- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK ADJUST], а затем нажмите ее.
- 4 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее.  
Установите время в порядке "Час" → "Минута".

- 5 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [CLOCK FORMAT], а затем нажмите ее.
- 6 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [12H] или [24H], а затем нажмите ее.

### Чтобы установить дату

- 7 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DATE FORMAT], а затем нажмите ее.
- 8 Поверните ручку регулировки громкости для выбора [DD/MM/YY] или [MM/DD/YY], а затем нажмите ее.
- 9 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DATE SET], а затем нажмите ее.
- 10 Поворачивайте ручку регулировки громкости, чтобы выбрать значения параметров, а затем нажмите ее.  
Установите дату в порядке "День" → "Месяц" → "Год" или "Месяц" → "День" → "Год".
- 11 Нажмите кнопку **Q/↵** и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку **Q/↵**.

## 3 Задайте опционные настройки

Вы можете устанавливать следующие элементы, только когда устройство находится в режиме источника STANDBY.

- 1 Нажмите **⏻SRC** несколько раз для перехода в режим STANDBY.
- 2 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
  - Нажатие AUD напрямую переключает в [AUDIO CONTROL].
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента (стр. 6), а затем нажмите ручку.
- 4 Повторяйте действие 3 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 5 Нажмите кнопку **Q/↵** и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку **Q/↵**.

## Начало эксплуатации

По умолчанию: **[XX]**

<b>[AUDIO CONTROL]</b>	
<b>[SP SELECT]</b>	<b>[OFF]/[5/4]/[6*9/6]/[OEM]</b> : Выбор соответствующего размера динамиков (5-дюймовый или 4-дюймовый, 6×9-дюймовый или 6-дюймовый) или динамиков OEM для оптимальной производительности.
<b>[TUNER SETTING]</b>	
<b>[PRESET TYPE]</b>	<b>[NORMAL]</b> : Запоминание одной радиостанции для каждой запрограммированной кнопки в каждом диапазоне частот (FM1/FM2/FM3/MW/LW). ; <b>[MIX]</b> : Запоминание одной радиостанции для каждой запрограммированной кнопки вне зависимости от выбранного диапазона частот.
<b>[SYSTEM]</b>	
<b>[KEY BEEP]</b>	<b>[ON]</b> : Включение звука нажатия кнопки. ; <b>[OFF]</b> : Выключение.
<b>[SOURCE SELECT]</b>	
<b>[BUILT-IN AUX]</b>	<b>[ON]</b> : Включение варианта AUX при выборе источника. ; <b>[OFF]</b> : Отключение. (Стр. 10)
<b>[P-OFF WAIT]</b>	Применимо, только если выключен демонстрационный режим. Выбор времени автоматического выключения устройства (в режиме ожидания) в целях экономии аккумулятора. <b>[20M]</b> : 20 минут ; <b>[40M]</b> : 40 минут ; <b>[60M]</b> : 60 минут ; <b>[— — —]</b> : Отмена
<b>[F/W UPDATE]</b>	
<b>[UPDATE SYSTEM]</b>	
<b>[F/W UP xxxx]</b>	<b>[YES]</b> : Запуск обновления встроенного программного обеспечения. ; <b>[NO]</b> : Отмена (обновление не запущено). Для получения более подробной информации об обновлении встроенного программного обеспечения посетите < <a href="http://www.kenwood.com/cs/ce/">www.kenwood.com/cs/ce/</a> >.

**[ENGLISH]**

**[РУССКИЙ]**

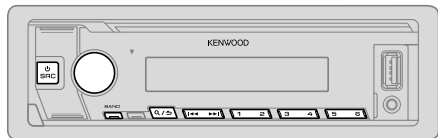
**[ESPANOL]**

**[FRANCAIS]**

Выберите язык отображения для меню **[FUNCTION]** и в применимы случая информации о музыке.

По умолчанию выбрано значение **[ENGLISH]**.

# Радиоприемник



- Индикатор "ST" загорается при приеме стереосигнала FM-трансляции достаточного уровня.
- При приеме тревожного сигнала по FM-вещанию устройство автоматически переключается на FM предупреждение.

## Поиск радиостанции

- 1 Нажмите кнопку SRC несколько раз для выбора RADIO.
- 2 Для выбора диапазона несколько раз нажмите BAND (или нажмите #FM+/\*AM- на пульте дистанционного управления) (FM1/FM2/FM3/MW/LW).
- 3 Для поиска станции нажмите ◀◀ / ▶▶ (или нажмите ◀◀ / ▶▶ (+) на пульте дистанционного управления).

Можно сохранять до 18 радиостанций FM и 6 радиостанций MW/LW.

- **Порядок сохранения радиостанции:** Нажмите и удерживайте нажатой одну из нумерованных кнопок (от 1 до 6).
- **Порядок выбора сохраненной радиостанции:** Нажмите одну из нумерованных кнопок (от 1 до 6) (или нажмите одну из нумерованных кнопок (от 1 до 6) на пульте дистанционного управления).

## Режим настройки посредством прямого доступа (с помощью пульта дистанционного управления)

- 1 Нажмите кнопку DIRECT для перехода в режим настройки посредством прямого доступа.
  - 2 Нажимайте нумерованные кнопки для ввода частоты радиостанции.
  - 3 Нажмите ENT ▶▶, чтобы выполнить поиск радиостанции.
- Для отмены нажмите кнопку ⏪ или DIRECT.
  - Режим настройки посредством прямого доступа автоматически выключается, если в течение 10 секунд после действия 2 не выполнено ни одной операции.

## Другие настройки

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Чтобы выбрать элемент, поверните ручку регулировки громкости (см. следующую таблицу), затем нажмите ее.
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран/активирован желаемый элемент, или следуйте инструкциям, приведенным для выбранного элемента.
- 4 Нажмите кнопку Q/⏪ и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку Q/⏪.

По умолчанию: [XX]

### [TUNER SETTING]

#### [SEEK MODE]

Выбор метод поиска для кнопок ◀◀ / ▶▶ при нажатии.  
[AUTO1]: Автоматический поиск станции. ; [AUTO2]: Поиск запрограммированной радиостанции. ; [MANUAL]: Поиск станции вручную.

#### [LOCAL SEEK]

[ON]: Поиск только станций с хорошим качеством приема. ; [OFF]: Отмена.  
• Выполняемые настройки применяются только к выбранному источнику/ радиостанции. После переключения источника/радиостанции, настройки требуется выполнить еще раз.

#### [AUTO MEMORY]

[YES]: Автоматический запуск запоминания 6 станций с хорошим качеством приема. ; [NO]: Отмена.  
• Доступно только в том случае, если для параметра [PRESET TYPE] выбрано значение [NORMAL]. (Стр. 6)

#### [MONO SET]

[ON]: Улучшение качества приема в FM-диапазоне (при этом стереоэффект может быть утрачен). ; [OFF]: Отмена.

#### [NEWS SET]

[ON]: Устройство временно переключается на программу новостей, если она доступна. ; [OFF]: Отмена.

#### [REGIONAL]

[ON]: Переключение на другую станцию только в определенном регионе с помощью элемента управления "AF". ; [OFF]: Отмена.

#### [AF SET]

[ON]: Автоматический поиск другой станции, транслирующей эту же программу в данной сети Radio Data System с более высоким качеством приема, если текущее качество приема является неудовлетворительным. ; [OFF]: Отмена.

## Радиоприемник

[TI]	[ON]: Позволяет устройству временно переключаться в режим приема сообщений о движении на дорогах, когда эти сообщения доступны (загорается индикатор "TI"), во время прослушивания всех источников, кроме режима MW/LW; [OFF]: Отмена.
[PTY SEARCH]	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Поверните ручку регулировки громкости для выбора доступного типа программы (смотрите ниже "Доступные типы программ для [PTY SEARCH]"), а затем нажмите ручку.</li> <li>2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора языка функции PTY ([ENGLISH]/[FRENCH]/[GERMAN]), а затем нажмите ее.</li> <li>3 Нажмите ◀◀ / ▶▶, чтобы начать поиск.</li> </ol>
[CLOCK]	
[TIME SYNC]	[ON]: Синхронизация времени устройства со временем станции Radio Data System.; [OFF]: Отмена.

- Параметр [LOCAL SEEK]/[MONO SET]/[NEWS SET]/[REGIONAL]/[AF SET]/[TI]/[PTY SEARCH] доступен для выбора, только когда используется диапазон частот FM1/FM2/FM3.
- В случае регулировки громкости в процессе приема информации о дорожной ситуации или новостей настроенная громкость фиксируется в памяти автоматически. Настройка будет применена при следующем включении информирования о дорожной ситуации или новостях.

### Доступные типы программ для [PTY SEARCH]

[SPEECH]:	[NEWS], [AFFAIRS], [INFO] (информация), [SPORT], [EDUCATE], [DRAMA], [CULTURE], [SCIENCE], [VARIED], [WEATHER], [FINANCE], [CHILDREN], [SOCIAL], [RELIGION], [PHONE IN], [TRAVEL], [LEISURE], [DOCUMENT]
[MUSIC]:	[POP M] (музыка), [ROCK M] (музыка), [EASY M] (музыка), [LIGHT M] (музыка), [CLASSICS], [OTHER M] (музыка), [JAZZ], [COUNTRY], [NATION M] (музыка), [OLDIES], [FOLK M] (музыка)

Устройство выполняет поиск типа программы, выбранного в функциях [SPEECH] или [MUSIC] (если тип выбран).

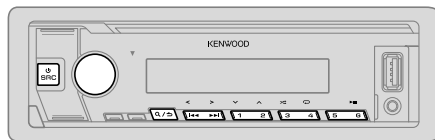
## USB

### Подключение устройства USB






Происходит автоматическая смена источника на USB, и начинается воспроизведение.

- \* Не оставляйте кабель в автомобиле, когда он не используется.



Задача	На передней панели	На пульте дистанционного управления
Воспроизведение/пауза	Нажмите кнопку 6 ▶▶.	Нажмите кнопку ENT ▶▶.
Перемотка назад или вперед	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ◀◀ / ▶▶.	Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ◀◀ / ▶▶ (+).
Выбор файла	Нажмите кнопку ◀◀ / ▶▶.	Нажмите кнопку ◀◀ / ▶▶ (+).
Выбор папки	Нажмите кнопку 2 ^ / 1 v.	Нажмите кнопку #FM+/*AM-.

Задача	На передней панели
Воспроизведение в режиме повтора	Нажмите кнопку 4  несколько раз. [FILE REPEAT]/[FOLDER REPEAT]/[ALL REPEAT] : Файл MP3/WMA/WAV/FLAC
Воспроизведение в случайном порядке	Нажмите кнопку 3  несколько раз. [FOLDER RANDOM]/[RANDOM OFF] : Файл MP3/WMA/WAV/FLAC  Нажмите и удерживайте нажатой кнопку 3  для выбора элемента [ALL RANDOM].


## Выбор музыкального диска

Когда источником является USB, последовательно нажимайте 5.

Будут воспроизводиться песни, сохраненные на следующем диске.


- Выбранная внутренняя или внешняя память смартфона (запоминающее устройство большой емкости).
- Выбранный привод устройства с несколькими приводами.

Вы также можете выбрать музыкальный диск из меню [FUNCTION].

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [USB], а затем нажмите ее.
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [MUSIC DRIVE], а затем нажмите ее.
- 4 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [DRIVE CHANGE], а затем нажмите ее.  
Следующий диск (с [DRIVE 1] по [DRIVE 5]) выбирается автоматически, и начинается воспроизведение.
- 5 Для выбора следующих дисков повторите действия 1 – 4.
- 6 Нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .


## Режим непосредственного поиска музыки (с помощью пульта дистанционного управления)

- 1 Нажмите кнопку DIRECT.
- 2 Чтобы ввести номер файла, используйте нумерованные кнопки.
- 3 Нажмите кнопку ENT  для поиска музыки.

- Для отмены нажмите кнопку  или DIRECT.
- Недоступно, если выбрано воспроизведение в произвольном порядке.


## Выбор файла для воспроизведения



### Из папки или списка

- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора папки/списка, а затем нажмите ручку.
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора файла, а затем нажмите ручку.  
Начинается воспроизведение выбранного файла.

### Быстрый поиск

Если у вас имеется большое количество файлов, вы можете выполнить быстрый поиск по ним.

- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора папки/списка, а затем нажмите ручку.
- 3 Для быстрого просмотра списка быстро поворачивайте ручку регулировки громкости.
- 4 Поверните ручку регулировки громкости для выбора файла, а затем нажмите ручку.  
Начинается воспроизведение выбранного файла.

- Для возврата к корневой папке/первому файлу/верхнему меню нажмите кнопку 5.
- Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку .
- Для отмены нажмите и удерживайте нажатой кнопку .

## AUX

Вы можете прослушивать музыку с портативного аудиопроигрывателя через дополнительный входной разъем.

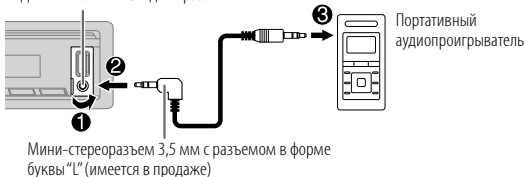
### Подготовка:

Выберите [ON] для [BUILT-IN AUX] в [SOURCE SELECT]. (Стр. 6)

### Начало прослушивания

- 1 Подключите портативный аудиопроигрыватель (имеется в продаже).

Дополнительный входной разъем



- 2 Нажмите кнопку SRC несколько раз для выбора AUX.
- 3 Включите портативный аудиопроигрыватель и начните воспроизведение.

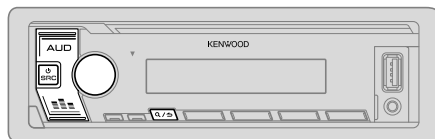
### Задание имени внешнего устройства

Во время прослушивания портативного аудиопроигрывателя, подключенного к устройству...

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [SYSTEM], а затем нажмите ее.
- 3 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента [AUX NAME SET], а затем нажмите ее.
- 4 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента, а затем нажмите ручку. [AUX] (по умолчанию)/[DVD]/[PORTABLE]/[GAME]/[VIDEO]/[TV]
- 5 Нажмите кнопку Q/↵ и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку Q/↵.

## Звуковые настройки



### Выбор эквалайзера

Нажмите кнопку несколько раз, чтобы напрямую выбрать предварительно установленный режим эквалайзера (наиболее соответствующий музыкальному жанру).

Запрограммированный эквалайзер: [DRIVE EQ]/[TOP40]/[POWERFUL]/[ROCK]/[POPS]/[EASY]/[JAZZ]/[NATURAL]/[USER]

- Чтобы использовать настройки, заданные в [EQ PRO], выберите [USER]. (Стр. 11)
- [DRIVE EQ] — это запрограммированный эквалайзер, снижающий шум извне автомобиля или шум шин.

### Другие настройки

- 1 Нажмите кнопку AUD для прямого перехода в режим [AUDIO CONTROL].
- 2 Поверните ручку регулировки громкости для выбора элемента (стр. 11), а затем нажмите ручку.
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран или активирован необходимый элемент.
- 4 Нажмите кнопку Q/↵ и удерживайте ее нажатой для выхода.

(или с помощью пульта дистанционного управления)

- 1 Нажмите кнопку AUD для перехода в режим [AUDIO CONTROL].
- 2 Нажмите ▲/▼, чтобы выбрать элемент, затем нажмите ENT ►||.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку Q/↵.

## Звуковые настройки

По умолчанию: **[XX]**

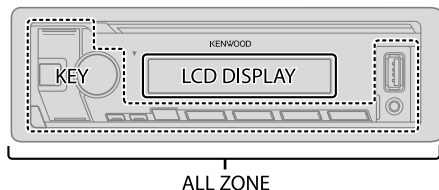
<b>[AUDIO CONTROL]</b>		
<b>[SUB-W LEVEL]</b>	от [-15] до [+15] ( <b>[0]</b> )	Настройте уровень выходного сигнала низкочастотного динамика.
<b>[BASS LEVEL]</b>	от [-8] до [+8] ( <b>[+2]</b> )	Настройте уровень для сохранения в каждом источнике.
<b>[MID LEVEL]</b>	от [-8] до [+8] ( <b>[+1]</b> )	(Перед выполнением настройки выберите источник, который необходимо настроить.)
<b>[TRE LEVEL]</b>	от [-8] до [+8] ( <b>[+1]</b> )	
<b>[EQ PRO]</b>	Регулировка собственных настроек звука для каждого источника. • Настройки сохраняются в разделе <b>[USER]</b> в <b>[PRESET EQ]</b> . (Перед выполнением настройки выберите источник, который необходимо настроить.)	
<b>[BASS ADJUST]</b>	<b>[BASS CTR FRQ]</b>	<b>[60]/[80]/[100]/[200]</b> : Выбор центральной частоты.
	<b>[BASS LEVEL]</b>	от [-8] до [+8] ( <b>[+2]</b> ): Настройте уровень.
	<b>[BASS Q FACTOR]</b>	<b>[1.00]/[1.25]/[1.50]/[2.00]</b> : Настройка коэффициента качества.
	<b>[BASS EXTEND]</b>	<b>[ON]</b> : Включение усиленных нижних частот ; <b>[OFF]</b> : Отмена.
<b>[MID ADJUST]</b>	<b>[MID CTR FRQ]</b>	<b>[0.5KHZ]/[1.0KHZ]/[1.5KHZ]/[2.5KHZ]</b> : Выбор центральной частоты.
	<b>[MID LEVEL]</b>	от [-8] до [+8] ( <b>[+1]</b> ): Настройте уровень.
	<b>[MID Q FACTOR]</b>	<b>[0.75]/[1.00]/[1.25]</b> : Настройка коэффициента качества.
<b>[TRE ADJUST]</b>	<b>[TRE CTR FRQ]</b>	<b>[10.0KHZ]/[12.5KHZ]/[15.0KHZ]/[17.5KHZ]</b> : Выбор центральной частоты.
	<b>[TRE LEVEL]</b>	от [-8] до [+8] ( <b>[+1]</b> ): Настройте уровень.

<b>[PRESET EQ]</b>	<b>[DRIVE EQ]/[TOP40]/[POWERFUL]/[ROCK]/[POPS]/[EASY]/[JAZZ]/[NATURAL]/[USER]</b> : Выберите предварительно установленный режим эквалайзера, соответствующего музыкальному жанру. • Когда включена демонстрация на дисплее (изначально выбрано <b>[ON]</b> , стр. 12), в качестве <b>[PRESET EQ]</b> автоматически выбирается <b>[POWERFUL]</b> . – Если для параметра <b>[DEMO MODE]</b> установлено значение <b>[OFF]</b> (стр. 12), для <b>[PRESET EQ]</b> в качестве значения по умолчанию выбирается <b>[USER]</b> . • Чтобы использовать настройки, заданные в <b>[EQ PRO]</b> , выберите <b>[USER]</b> .
<b>[BASS BOOST]</b>	<b>[LV1]/[LV2]/[LV3]</b> : Выбор предпочитаемого уровня подъема нижних частот ; <b>[OFF]</b> : Отмена.
<b>[LOUDNESS]</b>	<b>[LV1]/[LV2]</b> : Выбор предпочитаемых низких или высоких частот для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости ; <b>[OFF]</b> : Отмена.
<b>[SUBWOOFER SET]</b>	<b>[ON]</b> : Включение выходного сигнала низкочастотного динамика ; <b>[OFF]</b> : Отмена.
<b>[LPF SUBWOOFER]</b>	<b>[THROUGH]</b> : Все сигналы передаются в низкочастотный динамик ; <b>[85HZ]/[120HZ]/[160HZ]</b> : Низкочастотный динамик воспроизводит аудиосигналы с частотами ниже 85 Гц/120 Гц/160 Гц.
<b>[SUB-W PHASE]</b>	<b>[REVERSE] (180°)/[NORMAL] (0°)</b> : Выбор фазы выходного сигнала низкочастотного динамика в соответствии с выходным сигналом динамика в целях обеспечения оптимальной производительности. • Доступно только в том случае, если для параметра <b>[LPF SUBWOOFER]</b> выбрано значение, отличное от <b>[THROUGH]</b> .
<b>[FADER]</b>	от <b>[R15]</b> до <b>[F15] ([0])</b> : Настройка выходного баланса передних и задних динамиков.
<b>[BALANCE]</b>	от <b>[L15]</b> до <b>[R15] ([0])</b> : Настройка выходного баланса левых и правых динамиков.
<b>[VOLUME OFFSET]</b>	Для AUX: от [-8] до [+8] ( <b>[0]</b> ) ; Для других источников: от [-8] до <b>[0]</b> . Программирование первоначального уровня громкости для каждого источника через сравнение с уровнем громкости FM. (Перед настройкой выберите источник, который необходимо настроить.)
<b>[SOUND RECNRSTR]</b> (Реконструкция звука)	<b>[ON]</b> : Создание реалистичного звука путем компенсации высокочастотных компонентов и восстановления времени достижения максимального эффекта волны, которые были потеряны при аудиокомпрессии данных ; <b>[OFF]</b> : Отмена.

- **[SUB-W LEVEL]/[LPF SUBWOOFER]/[SUB-W PHASE]** доступен только в том случае, если для параметра **[SUBWOOFER SET]** установлено значение **[ON]**.

# Настройки дисплея

Определение зоны для настроек яркости



## Настройка затемнения

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку DISP, чтобы включить или выключить затемнение.

- После нажатия и удержания этой кнопки, настройка [DIMMER] будет перезаписана.

## Изменение настроек дисплея

- 1 Нажмите ручку регулировки громкости для перехода в режим [FUNCTION].
- 2 Чтобы выбрать элемент, поверните ручку регулировки громкости (см. следующую таблицу), затем нажмите ее.
- 3 Повторяйте действие 2 до тех пор, пока не будет выбран/активирован желаемый элемент, или следуйте инструкциям, приведенным для выбранного элемента.
- 4 Нажмите кнопку **Q/▷** и удерживайте ее нажатой для выхода.

Для возврата к предыдущему элементу настройки нажмите кнопку **Q/▷**.

По умолчанию: [XX]

### [DISPLAY]

#### [DIMMER]

Затемнение подсветки.

[ON]: Затемнение включено.

[OFF]: Затемнение выключено.

[DIMMER TIME]: Задание времени для включения затемнения и выключения затемнения.

1 Поверните ручку регулировки громкости для настройки значения времени [ON], а затем нажмите ее.

2 Поверните ручку регулировки громкости для настройки значения времени [OFF], а затем нажмите ее.

По умолчанию: [ON]: [18:00]; [OFF]: [6:00]

#### [BRIGHTNESS]

Настройка яркости для дневного и ночного времени по отдельности.

1 [DAY]/[NIGHT]: Выбор дневного или ночного времени.

2 Выбор зоны. (См. рисунок в левой колонке.)

3 От [LVL00] до [LVL31]: Задание уровня яркости.

#### [TEXT SCROLL]

[ONCE]: Однократная прокрутка отображаемой информации. ;

[AUTO]: Повторная прокрутка через 5-секундные интервалы. ;

[OFF]: Отмена.

#### [CLOCK]

#### [CLOCK DISPLAY]

[ON]: Даже в выключенном состоянии на дисплее отображается текущее время. ; [OFF]: Отмена.

#### [DEMO MODE]

[ON]: Автоматическое включение демонстрации на дисплее, если в течение около 15 секунд не выполняется никаких операций. ; [OFF]: Выключение.

# Установка и Подключение

Данный раздел предназначен для специалиста по установке. В целях безопасности работа по подключению проводов и монтажу должна выполняться специалистами. Обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство можно использовать только с источником питания 12 В постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Отключите отрицательную клемму аккумулятора перед подключением проводов и монтажом.
- Не подключайте провод аккумулятора (жёлтый) и провод высокого напряжения (красный) к корпусу машины или проводу заземления (чёрный), чтобы не допустить короткое замыкание.
- Во избежание короткого замыкания:
  - Изолируйте неподсоединенные провода с помощью виниловой ленты.
  - После установки обязательно заземлите данное устройство на корпус автомобиля.
  - Закрепите провода с помощью фиксаторов кабеля и оберните провода, контактирующие с металлическими частями, виниловой лентой, чтобы защитить провода.

## ▲ ВНИМАНИЕ

- Данное устройство подлежит установке в консоль автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим деталям устройства в процессе и на протяжении некоторого времени после завершения эксплуатации устройства. Температура металлических деталей, таких как радиатор охлаждения и кожух, существенно повышается.
- Не подключайте провода динамиков ⊖ к корпусу машины, проводу заземления (чёрный) или параллельно.
- Установите устройство под углом менее 30°.
- Если в электропроводке транспортного средства нет клеммы зажигания, подключите провод высокого напряжения (красный) к клемме на блоке плавких предохранителей, которая обеспечивает питание с напряжением 12 В постоянного тока и которая включается и выключается ключом зажигания.
- Держите все кабели вдали от тепловыделяющих металлических частей.
- После установки устройства, убедитесь в том, что все осветительные и электронные приборы вашего автомобиля работают в прежнем режиме.
- Если предохранитель сгорел, первым делом убедитесь в том, что кабели не касаются корпуса автомобиля, после чего замените предохранитель на аналогичный новый.

## Список деталей для установки

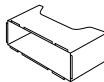
(A) Передняя панель (×1)



(B) Декоративная панель (×1)



(C) Посадочный корпус (×1)



(D) Ключ для демонтажа (×2)



(E) Жгут проводов (× 1)

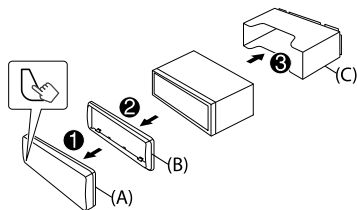


## Стандартная процедура

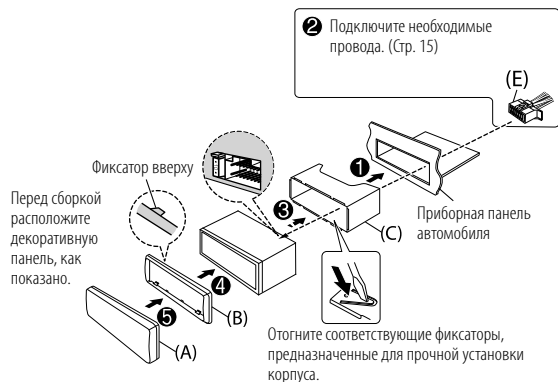
- 1 Извлеките ключ из замка зажигания, затем отсоедините разъем ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 2 Правильно подключите провода. См. "Подключение проводов" на стр. 15.
- 3 Установите устройство в ваш автомобиль. См. "Установка устройства (установка в приборную панель)" на стр. 14.
- 4 Подключите клемму ⊖ автомобильного аккумулятора.
- 5 Нажмите ⊕SRC, чтобы включить питание.
- 6 Отсоедините переднюю панель и выполните сброс устройства. (Стр. 4)

### Установка устройства (установка в приборную панель)

1

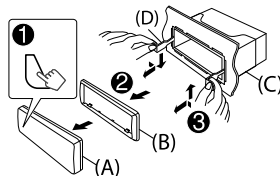


2



### Демонтаж устройства

- 1 Снимите переднюю панель.
- 2 Снимите декоративную панель.
- 3 Введите ключи для демонтажа в прорези на каждой стороне, затем следуйте инструкциям со стрелками, как показано на рисунке.



# Установка и Подключение

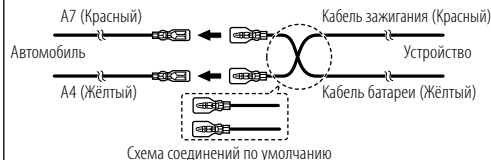
## Подключение проводов

### Если в автомобиле отсутствует разъем ISO:

Рекомендуется устанавливать устройство с использованием имеющегося в продаже жгута проводов, специально предназначенного для вашего автомобиля, и, в целях вашей безопасности, поручить эту работу профессионалам. Обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем.

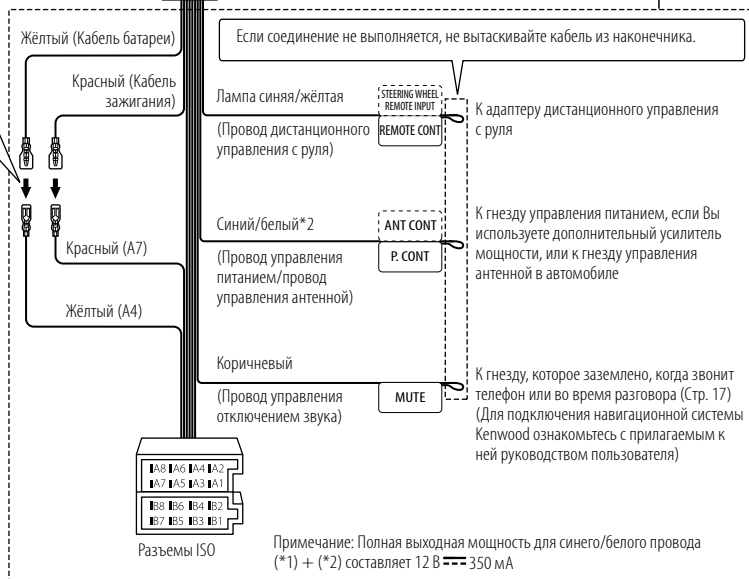
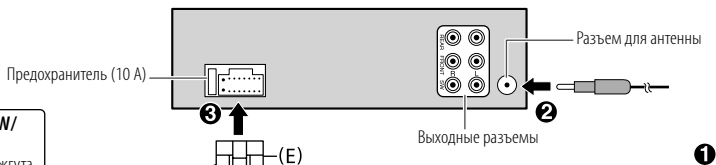
### Подключение разъемов ISO на некоторых автомобилях VW/Audi или Opel (Vauxhall)

Возможно, потребуется изменить схему соединений для прилагаемого жгута проводов, как показано на рисунке.



Контакт	Цвет и функция (для разъемов ISO)
A4	Жёлтый : Аккумулятор
A5	Синий/белый*1 : Управление питанием
A7	Красный : Зажигание (АСС)
A8	Чёрный : Заземляющее соединение (земля)
B1	Фиолетовый ⊕
B2	Фиолетовый/чёрный ⊖ : Задний динамик (правый)
B3	Серый ⊕
B4	Серый/чёрный ⊖ : Передний динамик (правый)
B5	Белый ⊕
B6	Белый/чёрный ⊖ : Передний динамик (левый)
B7	Зелёный ⊕
B8	Зелёный/чёрный ⊖ : Задний динамик (левый)

При подсоединении внешнего усилителя к выходным разъемам этого устройства прочно подсоедините провод заземления усилителя к корпусу автомобиля, чтобы предотвратить повреждение устройства.



Разъемы ISO

Примечание: Полная выходная мощность для синего/белого провода (\*1) + (\*2) составляет 12 В  $\approx$  350 мА

# Справочные материалы

## Обслуживание

### Чистка устройства

В случае загрязнения протрите переднюю панель сухой силиконовой или мягкой тканью.

### Очистка разъема

Отсоедините лицевую панель и аккуратно протрите разъем ватной палочкой. Будьте осторожны, чтобы не повредить разъем.



Разъем (на обратной стороне лицевой панели)

## Дополнительная информация

Для: — Последние обновления встроенного программного обеспечения и последний список поддерживаемых функций  
— Любая другая последняя информация  
Посетите <[www.kenwood.com/cs/ce/](http://www.kenwood.com/cs/ce/)>.

### Воспроизводимые файлы

- Для записываемого устройства USB большой емкости: MP3 (.mp3), WMA (.wma), WAV (.wav), FLAC (.flac)
- Воспроизводимая файловая система устройств USB: FAT12, FAT16, FAT32
- Даже если аудиофайлы соответствуют перечисленным выше стандартам, при некоторых типах или состояниях носителей или устройств воспроизведение может оказаться невозможным.
- Чтобы ознакомиться с подробными сведениями и примечаниями относительно доступных для воспроизведения звуковых файлов, посетите <[www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/](http://www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/)>.

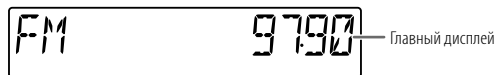
### Об устройствах USB

- Запрещается подключать USB-носитель через USB-концентратор.
- Подключение кабеля, общая длина которого превышает 5 м, может привести к некорректному воспроизведению.
- Это устройство не распознает устройства USB с номинальным напряжением, отличным от 5 В, и номинальным током свыше 1,0 А.

## Изменение отображаемой информации

Каждое нажатие кнопки DISP переключает отображаемую информацию.

- Если информация не доступна или не записана, отображается сообщение "NO TEXT", "NO INFO" или другая информация (например, название радиостанции) либо экран будет пустым.



Название источника	Информация на дисплее: Главный дисплей
STANDBY	Название источника/Часы → Часы → обратно к началу
RADIO	Название источника/Часы → Частота → Часы → обратно к началу  Только для FM-радиостанций системы передачи цифровой информации: Название источника/Часы → Название радиостанции/Тип программы → Радиотекст → Радиотекст+ → Радиотекст+ название песни/Радиотекст+ исполнитель → Частота → Часы → обратно к началу
USB	Для файлов MP3/WMA/WAV/FLAC: Название источника/Часы → Название песни/Исполнитель → Название альбома/Исполнитель → Имя папки → Имя файла → Время воспроизведения → Часы → обратно к началу
AUX	Название источника/Часы → Часы → обратно к началу

# Устранение проблем

	Симптомы	Способы устранения
Общие характеристики	Звук не слышен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите оптимальный уровень громкости.</li> <li>Проверьте кабели и соединения.</li> </ul>
	Отображается надпись "MISWIRING CHECK WIRING THEN PWR ON".	Выключите питание, затем выполните проверку, чтобы убедиться, что контакты проводов динамиков должным образом изолированы. Снова включите питание.
	Отображается надпись "PROTECTING SEND SERVICE".	Отправьте устройство в ближайший сервисный центр.
	Источник нельзя выбрать.	Проверьте настройку [SOURCE SELECT]. (Стр. 6)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук не слышен.</li> <li>Устройство не включается.</li> <li>На дисплее отображается неправильная информация.</li> </ul>	Почистите разъемы. (Стр. 16)
Радиоприемник	Приемник не работает.	Выполните сброс устройства. (Стр. 4)
	Правильные символы не отображаются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данное устройство может отображать только буквы верхнего регистра, цифры и ограниченное число символов.</li> <li>В зависимости от выбранного вами языка отображения (стр. 6), некоторые символы могут отображаться неправильно.</li> </ul>
USB	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слабый радиоприем.</li> <li>Статические помехи при прослушивании радио.</li> </ul>	Плотно вставьте антенну.
	Неправильный порядок воспроизведения.	Порядок воспроизведения определяется порядком записи имен файлов (USB).
	Время от начала воспроизведения неправильное.  Продолжает мигать текст "READING".	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не используйте многоуровневую иерархическую структуру и много папок.</li> <li>Повторно подключите устройство (USB).</li> </ul>

	Симптомы	Способы устранения
USB	"NA FILE"	Убедитесь, что носитель (USB) содержит поддерживаемые аудиофайлы. (Стр. 16)
	"COPY PRO"	Воспроизводится защищенный от копирования файл (USB).
	"NO DEVICE"	Подсоедините устройство (USB), и снова смените источник на USB.
	"NO MUSIC"	Подсоедините устройство (USB), содержащее доступные для воспроизведения аудиофайлы.

## Отключение звука при приеме телефонного вызова

Подключите провод MUTE к телефону с использованием имеющейся в продаже дополнительной принадлежности для телефона. (Стр. 15)

- При поступлении входящего вызова отображается сообщение "CALL". (Аудиосистема устанавливается на паузу)
  - Чтобы продолжить использование аудиосистемы во время вызова нажмите кнопку SRC. Сообщение "CALL" исчезает, и работа аудиосистемы возобновляется.
- При завершении вызова сообщение "CALL" исчезает. (Работа аудиосистемы возобновляется.)

# Технические характеристики

Юнер	FM	Диапазон частот	87,5 МГц — 108,0 МГц (интервалом 50 кГц)
		Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 30 дБ)	0,71 мкВ/75 Ом
		Пороговая чувствительность (ДИН отношение сигнал/шум = 46 дБ)	2,0 мкВ/75 Ом
		Частотная характеристика (±3 дБ)	30 Гц — 15 кГц
		Отношение сигнал/шум (MONO)	64 дБ
		Разделение стереоканалов (1 кГц)	40 дБ
MW (AM)	Диапазон частот	531 кГц — 1 611 кГц (интервалом 9 кГц)	
	Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ)	28,2 мкВ	
LW (AM)	Диапазон частот	153 кГц — 279 кГц (интервалом 9 кГц)	
	Полезная чувствительность (отношение сигнал/шум = 20 дБ)	50 мкВ	

USB	USB-стандарт	USB 1.1, USB 2.0 (Полноскоростной)
	Система файлов	FAT12/16/32
	Максимальный ток источника питания	Постоянный ток 5 В $\pm$ 1,0 А
	Частотная характеристика (±1 дБ)	20 Гц — 20 кГц
	Отношение сигнал/шум (1 кГц)	92 дБ
	Динамический диапазон	90 дБ
	Разделение каналов	94 дБ
	MP3-декодирование	В соответствии с аудиоуровнем-3 стандарта MPEG-1/2
	WMA-декодирование	Совместимо с Windows Media Audio
	FLAC-декодирование	Файл FLAC (До 48 кГц/ 16 бит)

Вспом. оборуд.	Частотная характеристика (±3 дБ)	20 Гц — 20 кГц
	Максимальное напряжение на входе	1 000 мВ
	Полное сопротивление на входе	30 кОм

Звук	Максимальная выходная мощность	50 Вт × 4		
	Полный диапазон частот (еюе чем 1 % THD)	22 Вт × 4		
	Полное сопротивление катушки громкоговорителя	4 Ом — 8 Ом		
	Тоновоспроизведение	Низкие частоты	100 Гц ±8 дБ	
			Средние частоты	1,0 кГц ±8 дБ
			Высокие частоты	12,5 кГц ±8 дБ
Уровень/нагрузка предусилителя	2 500 мВ/10 кОм			
Полное сопротивление выхода предусилителя	≤ 600 Ом			

Общие характеристики	Рабочее напряжение	Аккумуляторная система напряжением 12 В постоянного тока
	Установочные размеры (Ш × В × Г)	182 мм × 53 мм × 100 мм
	Вес нетто (включая декоративную панель и посадочный корпус)	0,6 кг

Данные могут быть изменены без уведомления.







**libFLAC**

Copyright (C) 2000-2009 Josh Coalson

Copyright (C) 2011-2013 Xiph.Org Foundation

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the Xiph.org Foundation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE FOUNDATION OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Microsoft and Windows Media are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.